

**EB-5 “金色牧欄” 自助餐廳**  
**投資移民直投項目**  
**626 677 6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美西版  
 www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

**RE/MAX 領先地產**  
**San Gabriel Valley**  
 最好的地產公司  
 最優的公司氛圍  
 最好的佣金分成  
 最有效的銷售培訓  
 最強悍的公司支援  
 最有POWER的Broker  
**888-777-1881**

二〇一八年十一月三日至二〇一八年十一月九日 總 564 期  
 Nov 3 ~ Nov 9, 2018, 每逢星期六發行  
 中華商報傳媒集團 (美國) 出版 二零一八年 第四十四期 ISSN 1941-7878  
 主辦: 美中貿易投資促進會 電話 888.598.1688  
 承辦: 中華商報傳媒集團 (美國) 傳真 888.272.8858

## 崔天凱大使：中美關係需要“善良的天使”

【編者按】美東時間 10 月 30 日晚間，美國中國總商會在華盛頓特區美國全國記者協會舉行中美對話暨《善良的天使》觀影活動。電影《善良的天使》由曾兩次獲得奧斯卡獎的英國著名紀錄片導演柯文思 (Malcolm Clarke) 撰寫劇本並執導，記錄了那些跨越中美地理上的距離及各方面的差異，努力試圖搭建中美友誼橋梁的人們的故事，旨在以歷史的眼光和全球的視野，用智慧、包容和前瞻性的思維來探討中美關係的未來。影片預計於今年 12 月和明年 1 月，分別在中美兩國首映。以下是中國駐美大使崔天凱先生在活動上的致辭。



女士們，先生們，朋友們，大家晚上好！很高興參加中美對話暨《善良的天使》觀影活動，並在這裏見到這麼多新老朋友。感謝美國中國總商會組織本次活動，我也向所有為制作這部紀錄片付出心血的人士表示敬意，你們的努力將為今天活動的主題——中美關係未來之路提供新的思路。

許多人對近期中美關係形勢深感憂慮。在這充滿挑戰的時刻，中美關係的發展也許需要亞伯拉罕·林肯所說的“我們本性中善良的天使”。

但這些天使何處可尋？他們一直與我們同在。你們會看到，這部紀錄片不僅採訪了那些備受矚目的政治領導人，穿梭於世界各地的外交家，也把鏡頭更多對準了我們身邊的普通人：

一位在中國學校教英語和橄欖球的退役海軍陸戰隊士兵；

一位遠赴美國幫助美國學生學習算術的中國珠算老師；

一位自掏腰包在艾奧瓦州馬斯卡廷建立“中美友誼屋”的中國企業家。

這些人和他們的故事既平凡又偉大。平凡是因為他們與我們每天在街上看到的人没什么不同。偉大是因為他們的故事很好地展現了兩個文化迥異的國家間，人民如何能夠找到共同點並相互理解，也因為他們就是中美兩國人民不斷發展的交流和友誼的縮影。

這些“小人物”的故事讓我們看到為何中美關係基礎堅實，為何應對其未來充滿信心。這並非由於他們有何前無古

人之壯舉，而是因為他們日復一日，在兩國人民間架設橋梁，為人民交往做出貢獻，從而使中美關係不斷向前。他們就是中美關係中“善良的天使”。

幾個月後，我們將迎來中美建交 40 周年。過去四十年中，雙邊關係得到長足發展，碩果累累，卻也曾經歷不少曲折。每當中美關係遭遇坎坷，前景受到質疑時，兩國人民都在那裏，默默努力，堅持不懈，貢獻自己的力量，推動兩國關係走出困境，繼續向前。正是因為他們的不懈努力，我們才能彌合分歧，實現兩國關係持續穩定發展；正是因為他們的堅定信念，我們才能開辟合作共贏的道路，使兩國利益前所未有地緊密相連。

但近來，兩國關係的發展形勢讓許多人感到不安。過去一年，我們聽到很多消極聲音：貿易戰的威脅，主張戰略競爭的聲音，在南海的武力炫耀，甚至對中國學生和學者的無端指責。競爭和對抗似乎成為我們未來道路的主流，人們不禁要再次呼籲“善良的天使”。有時，我們會想，“善良的天使”是否已經銷聲匿跡，亦或是否已被人性的陰暗面所掩蓋？

觀賞完這部紀錄片，我相信各位會得出和我一樣的結論：“善良的天使”仍然存在。無論晴雨，他們總在那裏。平凡而偉大的兩國人民各盡其力，展現出友善、智慧和寬容，為中美關係的發展鋪平道路。兩國關係一帆風順時，他們為其注入更大動力；而中美關係處於低

潮時，他們堅定維系兩國友誼，推動兩國關係重回正軌。

因此，我們沒有理由不保持樂觀和信心。我堅信，紀錄片以及兩國人民中“善良的天使”將一直指引中美關係走向更好的未來，造福兩國人民和國際社會。

中國古代哲學家孟子說，“人性之善也，猶水之就下也。人無有不善，水無有不善。”我們要相信，人性是向善的。同時他也指出，“人之可使為不善，其性亦猶是也”。如果本性被扭曲，人們就會被迫去做不好的事情。

因此，我們當前的任務是確保人性中“善良的天使”總是能夠戰勝陰暗面，使兩國人民為了人類的福祉攜手共建牢固、持久的友誼。我希望並相信，今晚的紀錄片將為我們的共同努力提供很好的啟示。

### 附錄：《善良的天使》簡介

由奧斯卡和金馬獎獲獎團隊歷時 4 年打造的院線紀錄電影《善良的天使》影片以亨利·基辛格博士回憶與周恩來總理關於中美差異的對話開場，集聚了全球知名學者、政要，包括另外兩位美國前國務卿：詹姆斯·貝克、瑪德琳·奧爾布賴特；前北約最高司令韋斯利·克拉克、澳大利亞前總理陸克文等；中國的前人大常委會副委員長、經濟學家成思危、香港特別行政區前行政長官董建華、恒隆集團主席陳啟宗、《超限戰》作者喬良將軍等。他們各自表達了對中美關係的期望、樂觀的態度和謹慎的擔憂，並認同增加中美之間共識和互信的深遠意義。

同時，《善良的天使》還拍攝了一群為了彼此靠得更近而不斷努力跨越兩國之間地域和文化差異的美國人和中國人。他們中有教育工作者、企業家、農民、工人、電影大亨、小城市的市長

等等。從他們的故事中我們看到中美兩國在各個層次和領域之間已經存在，並且可以實現更多的相互了解和學習，來加強彼此已有的紐帶，締結新的友誼。



兩屆奧斯卡獲獎導演柯文思 (Malcolm Clarke)

影片由兩屆奧斯卡獲獎導演柯文思 (Malcolm Clarke) 執導，美國知名制片人 William Mundell 先生和金馬獎獲獎制片人韓軼女士聯合制片。

柯文思生於英國，現居加拿大。知名導演，從事紀錄片和劇情片創作 40 余年，拍攝足跡遍布全世界 80 多個國家，作品多次獲得國際電影節大獎，包括 4 次奧斯卡提名、2 座奧斯卡獎、16 座艾美獎、5 座有線電視傑出獎等。目前正在進行多個有關中國主題的紀錄片和劇情片的創作。

供稿：中國駐美國大使館



**加州河濱縣 216 英畝已批待建土地出售**  
 售價: \$642 萬  
 • 土地面積: 216 英畝  
 • 商住兩用混合土地, 計劃興建 916 個單位或高層住宅和商業建築  
 • 15 分鐘車程至 10 號高速公路, 靠近亞蒙納高速公路, 方便前往 215 號高速公路  
 • 正面向北萊佛士大道, 高級區主幹道  
 • 由于新的以美國 500 強為中心的 2000 萬平方英尺, 為本地區創造數以萬計的新就業崗位, 未來人口數量增長, 居住需求增大  
 • 由嶄新的購物中心包圍  
**626 677 6488** QQ / 微信 2475051295  
**626 328 5668** 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**莫雷諾谷 2.5 英畝土地出售**  
 售價: \$100 萬  
**最後一塊廉價土地!!!**  
 可建 75 單位普通公寓或 64 單位老人公寓, 限高四層樓, 近美國 500 強西海岸物流基地。亞馬遜第二廠僱傭 5 萬員工, 平均房租每尺 1.65-1.75 美元, 租金與兩灣差一點, 土地是兩灣的 1/20 價格, 很多華人已經坐擁許多投資物業。  
**626.677.6488** QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty  
 投資理財的下一站!

**南加州維克多維爾汽車經銷商土地出售**  
 14821 Palmdale Road, Victorville, CA 92382  
 價格: \$700 萬  
**NNN 投資**  
 房東負責租金, 租客負責稅收、保險和維修  
 • 投資回報率 6%  
 • 業主保證 汽車經銷商在土地出售後租回  
 • 月租 \$3.5 萬 長期租約  
 • 土地面積共 6 英畝  
 • 汽車經銷商建築面積 21 萬 4 千平方英尺  
 • 2013 年竣工, 汽車經銷商建築佔地 4 英畝  
 • 還有 2 英畝空地, 可建 80 戶公寓住宅  
 • 業主年淨收 42 萬  
**絕佳投資機會**  
**高純地產投資一起擁有**  
**626 677 6488** QQ / 微信 2475051295  
**626 297 6626** 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**愛心湖湖景土地出售**  
 A. 0.88 英畝, 可建湖景別墅, 售價: \$39 萬  
 B. 6 英畝, 湖景土地可建 150 戶聯排別墅, 售價: \$240 萬  
 C. 9 英畝湖邊商業地可建大型商場、湖景酒店, 售價: \$360 萬  
 D. 1.3 英畝湖邊別墅地, 買了好自助出租兩相宜  
 E. 有湖景的地, 在加州是稀有, 湖可調節氣溫, 冬暖夏涼, 應接即將興建高爾夫球場的 Marriott 緊鄰可開!  
**歡迎預約看地**  
**626 328 5668** 張莉安  
**626 677 6488** gracesu@meiguorealty.com

**申春平律師事務所**  
 申春平律師-畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民 EB-5, 傑出人才, 國家利益豁免, 公司成立, 留學生各類法律業務, 商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。  
**Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710**  
**E-mail: attorneyshen@yahoo.com**  
**ADD: 3675 E. Huntington Rd. Ste 238 Pasadena, CA 91107**  
 申春平律師事務所與每週六開放電話諮詢 10AM-12PM (學生學子憑此廣告可獲 20 分鐘免費面談, 請提前預約)

**易美居 emeiju** 華人買賣房屋的得力助手 掃碼免費安裝

**NEW 升級上線**

• 免費搜尋房產  
 • 免費搜尋房產經紀人

熱線: **888-598-1188**  
 E-Mail: support@fdcanet.com

經紀人房產網大放送  
**www.emeiju.us**

通用版 APP

ios (蘋果) android (安卓)

歡迎地產經紀加盟

美國房產網 中華商報 中華地產 國際地產 International Real Estate Journal

# 飛貸金融科技 再次向世界亮相

【本報深圳專訊】由深圳市委宣傳部、中國記協、香港商報聯合舉辦的2018“世界知名媒體創新深圳行”大型採訪活動日前在深圳正式啟航。英國《金融時報》、法國國家電視台、新加坡《海峽時報》、日本《讀賣新聞》、德國電視二台、葡萄牙新聞社等近50家世界知名媒體走進深圳，參訪飛貸金融科技，探尋深圳的創新“密碼”。

飛貸金融科技企業的成功案例僅僅是深圳眾多高科技創新企業的一個縮影，它的背後活躍著一個龐大的深圳本土創新企業群體。這是深圳的活力所在，也是深圳創新的必然產物。這些企業的“深圳血統”，體現了深圳在自主創新和產業結構調整等方面所取得的卓越成績。

## 深圳改革開放的創新躍升之路

在接待世界知名媒體採訪團一行過程中，飛貸金融科技聯合創始人兼總裁曾旭暉在回應韓國媒體關於創業環境的問題時表示，深圳給創業者提供了非常理想的環境，其綜合環境可媲美矽谷。“深圳創新要素充分聚集，包括事業、人才、思想、創業者的激情，深圳很適合創業。”

改革開放，賦予了深圳“創新基因”，也成了讀懂一個國家、一個民族實現命運偉大轉變的“密碼”。

作為金融科技行業的“隱形冠軍”，飛貸金融科技自成立以來，多次引領信貸行業技術創新。2010年自主開發信貸工廠系統，將貸款效率提高5倍以上，並大幅度降低人為風險；2013年開發移動應用支持業務流程的互聯網化；2015年首創隨時隨地隨借隨還的移動信貸產品，大幅縮短貸款全流程；2017年面向金融機構輸出移動信貸整體技術，其突出優勢迅速獲得市場青睞。整體技術涵蓋三大平台——神算移動科技平台、天網量化風控平台、慧眼智能大數據平台和六大服務——移動信貸產品服務、品牌與營銷服務、核算與清算服務、風控運營服務、智能客戶運營服務、經營決策分析服務，支持合作金融機構在風險可控試錯成本極低的情況下規模化發展移動信貸業務。

作為入選美國沃頓商學院的中國金融科技案例，飛貸金融科技是國家高新技術企業、深圳市級企業技術中心，2016年、2017年連續兩年入選“中國百優案例”，獲得多個權威機構的專業獎項，並於2018年和中國普惠金融研究院簽訂戰略合作協議，共同推動普惠金融創新實踐。

近期《時代周刊》在報道飛貸時稱，“中國飛貸破解了世界級難題，通過突破性的移動信貸整體技術，幫助中國金融機構為以中小企

業主為主要目標客群的500萬用戶發放超47.5億美元（300億人民幣）的貸款。”

同時，美國沃頓商學院的拉斐爾阿米特（Raphael Amit）教授在接受《時代周刊》的記者採訪時評價：“飛貸徹底影響了中國乃至全球的小微金融行業”。

## 中國改革開放40周年 飛貸金融科技破解小微企業融資難題

飛貸是中國互聯網金融領域較早使用人臉識別技術的公司。在回答荷蘭《金融時報》記者關於人臉識別技術的問題時，曾旭暉表示，飛貸對風險的防控有基本的法則，基於數據、模式和規則的量化風控體系是飛貸經反復實踐論證，先後投入高達二十幾億的資金自主研發的。

曾旭暉介紹稱，小微企業融資難是世界性難題，隨著4G技術的普及以及移動通訊的發展，飛貸金融科技是首家覆蓋業務全流程、運營全體系的移動信貸整體技術服務商，支持金融機構移動信貸的轉型升級，進而推動破解了小微企業融資難題，是改革開放40周年創新成果之一。

上線2年多時間來，通過飛貸金融科技技術支持，合作金融機構已新增用戶上千萬，發放貸款300億元人民幣。



飛貸金融科技有限公司總裁曾旭暉被聯合採訪的中外記者團圍住發問，應接不暇。

飛貸輸出的是完整的移動互聯網信貸體系，涵蓋了在產品、科技、風控、大數據、品牌營銷、運營等方面的核心能力，正如曾旭暉所言，飛貸的移動信貸整體技術實現了產品設計和技術上的創新。身為“隱形冠軍”，飛貸金融科技正被更多國際權威所熟知和肯定。作

為中國金融科技代表、改革開放40周年創新成果之一，飛貸金融科技正通過持續鑽研移動信貸整體技術，履行著打造世界級深圳創新形象的使命，通過世界級中國原創動力打造深圳國際競爭力。

## 附錄：公司簡介



深圳中興飛貸金融科技有限公司（簡稱“飛貸金融科技”），是移動信貸整體技術解決商，專註普惠信貸領域，是一家通過輸出移動互聯網科技、大數據風控技術、隨借隨還的微小金融信貸產品設計，令到持牌金融機構的資金更有效地滿足微小企業主和消費人群融資需求的金融科技公司。

飛貸金融科技面向銀行等持牌金融機構和個人，以科技為支撐，以風控為核心，通過和銀行等持牌金融機構合作，使得後者的資金更

有效地滿足小微企業主以及消費人群的融資需求。公司移動信貸整體技術，涵蓋在產品、科技、風控、大數據、品牌營銷、運營等方面的核心能力，包括天網量化風控平台、慧眼智能大數據平台、神算移動科技平台、移動信貸產品服務、品牌與營銷服務、核算與清算服務、風控運營服務、智能客戶運營服務、經營決策分析服務。

飛貸金融科技八年專註普惠信貸領域，基於前沿技術的創新應用和數百億資產的業務實踐，業內首家推出覆蓋業務全流程、運營全體系的移動信貸整體技術，支持銀行等金融機構零售信貸業務的轉型升級。

飛貸金融科技已入選美國沃頓商學院的中國金融科技案例，是中國普惠金融研究院的戰略合作單位，2016、2017連續兩年入選“中國百優案例”，連續四年國家高新技術企業，獲深圳市“技術中心”認證，且獲得多個權威機構評選的專業獎項。



## 南加州穆列塔市豪宅出售

售價: \$550萬

- 6臥室5衛浴
- 住宅面積: 7,034平方尺
- 土地面積: 59.75英畝
- 美麗的湖泊 葡萄園和鱷梨果園
- 5間寬敞的套房和圖書館
- 法式門通向迷人的露臺 可觀賞美景和莊園
- 整個定制地板和華麗木門寬敞的客廳與
- 嵌入式和大型石制壁爐開放美食廚房
- 兩間帶壁爐的優雅主人套房
- 巨大的步入式衣櫥 配有定制大型浴缸
- 休閒設施齊全包括大型游泳池
- 按摩浴缸和戶外用餐區與燒烤
- 全尺寸帶夜燈網球場
- 大空間6車庫
- 健身房配備了頂級的健身設備



**Grace Su**  
Lic # 01049207  
美國地產集團  
Meigu Realty Group Inc

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com



## 專精美國EB-5特快移民 (直投式)



- 簽約立辦, 四周內特快送件移民局
  - 代付律師費, 簽證費, 不成功不收費
  - 已有成功案件, 企業移民資料齊全, 絕無虛假
  - 全部洛杉磯地區EB-5直接投資移民項目, 如下:
    - (一) 投資大型養老院\$50萬~\$100萬, 目前已建成102床, 擁有財務管理權(移民名額兩個)
    - (二) 投資土地15英畝近100市畝\$50~100萬, 建小區房出售, 擁有部份已建房獨立產權(移民名額三個)
  - 以上項目同時歡迎商業投資合作開發, 自主經營托管承包, 向確有誠意者提供電話諮詢, 網上查證, 實地考察, 有資金證明者可預約詳細面談, 全程陪同. 由於名額有限, 特款告知: 非誠勿擾.
- \*\*\*\*\*
- 諮詢電話: 626-321-3101 909-569-9239 (美國) 13311800387 18916636556 (中國) 張先生  
網站: www.parksidegardenscarehome.com 郵箱: minshengpg@gmail.com



## 河濱郡黃金購物中心投資機會

價格: \$2150萬3

- 建築面積: 84159平方尺
- 土地面積: 7.63英畝
- 年淨收入: \$1,397,671
- 高投資回報率: 6.5%
- 兩家國際信譽租客(Walmart沃爾瑪, 99cents only百貨折扣店)占有率高達62%
- 兩家占主導地位的國際租客租賃 (Walmart沃爾瑪和99cents折扣店), 它們有著該購物中心62%的占有率。
- 高信譽和品牌形象租賃-購物中心70%面積租賃給國家和地區的運營商, 包括沃爾瑪, 99美分折扣店, Waba Grill燒烤, Little Caesars披薩和Cricket Wireless通訊公司

626 677 6488  
626 328 5668  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

# 華人“川粉”和美國中期選舉

美國即將在 11 月 6 日舉行的中期選舉，在極度尖銳對峙的美國政治氛圍下，被公認為是對特朗普政績的一場“公投”，特朗普也成為共和黨候選人在各地競選抱團的王牌。同時，美國的政治形勢在中國也引起了廣泛關注，因為很多人希望中期選舉後，中美貿易戰的對峙將能有所改觀；民主黨控制眾議院，造成彈劾特朗普的可能性，或是對於他的政策的反制；由於選舉已過，特朗普至少在 2020 總統大選前不再忙著讓“鐵錘帶”票倉“怪罪中國”的紅肉。

但是這樣的期望有根據嗎？夾在中美貿易戰中的華人又是如何面對？2016 年特朗普的參選造就了一批以徵信結黨的華人“川粉”。隨著他兩年來更改移民政策、教育改革、反華言論及貿易戰的種種措施，“川粉”的激情現在何在？這對中期選舉會有影響嗎？

就此，我分別訪問了長期關注美國華人的政治參與的美國亞利桑那大學新聞傳播學院終身教授吳旭、華人“川粉”組織者樓新躍、以及今年參加馬裏蘭州參議員選舉民主黨候選人提名的辛洪軍。雖然他們之間沒有進行直接對話，但是觀點的對比提供了更豐富的視角。

## 為什麼中期選舉如此重要？

作為立法機構，美國國會由參議院和眾議院共同組成，決定通過哪些提案成為法律。眾議院投票通過的議案提交到參議院，然後參議院就此是否能成為法律做出最終決定。國會通過的法案，在不行使否決權的情況下，總統簽署確立為美國的正式法律。今年的中期選舉將更換整個眾議院的 435 名成員，而 100 名參議員中的 35 人（超過三分之一）面臨重選。

眾議院的組成直接影響到總統通過法律議案的難易，民主黨把持的眾議院將會構成對於特朗普提議的改革和黨派承諾的主要障礙。更重要的是，眾議院可以以多數通過彈劾特朗普的提案。

贏得眾議院或參議院的控制權，不僅會讓民主黨人對新法案擁有否決權，它還會給予他們傳票和取證的權力，使他們更積極地調查特朗普政府。

眾議院和參議院委員會可以發送傳票，並可以強迫證人作證。但是這些委員會由多數黨控制。至於這些調查是否可能導致特朗普的彈劾還未可知。彈劾過程始於眾議院，所以如果眾議院由總統的“敵黨”控制，彈劾議案啟動的可能性加大。儘管如此，參議院需要三分之二的投票才能真正解除總統的職務，所以一些共和黨人也必須加入陣營，這意味著只有在出現一些真正強烈的證據且共和黨參議員“脫隊”的情況下，才有可能。今年中期選舉參議院中面臨更替的席位大多數原屬於民主黨員，目前民意調查顯示共和黨人遠遠領先於民主黨人。

美國三大電視網之一 ABC 旗下的民意調查機構 538，用大量不同的民意調查來預測參議院和眾議院投票的可能結果。該網站目前預測共和黨人有 82.6% 的機會拿下參議院，而民主黨只有 17.4% 的機會。儘管共和黨有領先優勢，但共和黨人的席位淨增長仍然相對較低，只有 10% 的機會獲得超過四個新席位。

根據 538 的預測，民主黨贏得眾議院控制權的概率為 84.9%，共和黨人只有 15% 的機會保持控制權。如果預言成真，對民主黨人來說，

這意味著可能增加 39 個席位。

538 的預測與 POLITICO 的預測不謀而合：共和黨可能會繼續掌控參議院，而民主黨目前在贏得眾議院方面有優勢。

## 華人親民主黨還是共和黨？

根據吳旭教授的觀察，“2016 年大選，華裔選民的投票跟過去幾十年的投票趨勢差不多，都是非常偏民主黨。雖然沒有具體關於華人投票的數字，但是亞裔來講，大概 30% 支持特朗普，70% 支持希拉裏。在不同的州可能還更不太一樣，在加州這個比例可能更高，將近八成以上支持希拉裏。一貫偏向民主黨的傾向，基本上也符合過去半個世紀以來華裔的投票傳統。”

至於所謂的“川粉”，吳旭認為他們在宣傳的手法上比較突出，所以造成好像很有聲勢的樣子，其實從數據來看並沒有什麼大的變化。

“華裔在美國社會屬於所謂‘社會議題保守’，也就是說，對一些社會敏感議題如同性戀、教育等等持有相對比較保守的觀點，但是在經濟和其他層面，其實又偏向於民主黨。從華裔的角度來講，這一批新起來的華人更多是以社會議題為主的，而並不是有特別強烈的黨派色彩。根據我們研調的數據，當你問大部分華裔在美國是屬於哪個政黨時，50% 的華人說哪個也不屬於。這個數據是所有的美國少數族裔裏最高的，就是說根本就沒有真正的黨派界限。”“所以目前所有的數據，60-70% 支持民主黨和 20-30% 支持共和黨，其實是建立在有一半的華人根本就沒有任何明確清晰的黨派概念基礎之上的。相對而言，黑人 and 西班牙裔的黨派歸屬一直都非常清晰。華人在這方面處於一種混雜狀態，從側面反映出他們對政治並不是特別關注。反過來講，就是對美國文化的歸屬感不夠，還沒有真正的所謂‘主人翁責任感’，或者說公民意識沒有完全培養起來。我覺得這確實需要幾代人才能培養起來，因為畢竟大部分亞裔和華人都屬於第一代，甚至於一代半的移民。”

吳旭認為，部分華人對美國政治固然懷有激情，但是整體而言，華人的政治話語權在中期選舉中並不是舉足輕重，這與華人社區本身結群的屬性也有關：“要熟悉美國整個政治體制的運行，包括一些社會規則，包括如何發揮自己的公民職責義務等，不是一代人就能輕易實現的，這裏面有一個學習充電然後逐漸適應的過程。再加上華人本身在文化飲食、生活習慣、宗教等方面，可以說非常有特色，在美國這麼一個大熔爐的社會裏，其實保有非常強的自我封閉性質，這種性質也使得外界很難接受這個族群的事物，這個族群也對外面的事物還不太關心。我覺得不僅在美國，其實在大部分其他國家的華人移民都面臨著這樣的情況。”

## 華人“川粉”和華人民主黨參選人訪談

**劉裘蒂：**首先談談您的背景，以及它如何使您對於華人的政治參與和立場有獨到的視野？

**樓新躍：**我是 1993 年來到紐約，先進入哥倫比亞大學新聞研究院學習，曾經在《世界日報》、紐約人壽保險就職，目前主要從事國際教育移民和投資創業等諮詢顧問服務。2016 年共和黨黨內初選特朗普勝出，我決定介入，成立了特朗普總統後援會微信群，這是一個

非正式的輔選聯絡群。後來又專門在紐約組織成立了美國華裔挺川聯盟，作為當時輔選工作的一個平台，並且與特朗普競選總部紐約州亞裔聯絡官邱龍龍先生配合，在紐約和賓州等地舉行了一系列的集會遊行籌款演說等活動，在美東地區產生了很大的影響，也因此得到特朗普競選總部的關注和重視，有機會參加了當年紐約特朗普競選總部的慶功大會和 2017 年特朗普總統就職典禮等。

**辛洪軍：**我是美國馬裏蘭州居民，美籍華人，來美國 15 年了。我畢業於北京大學，主業是醫療醫藥投資，現在是美國全球創新聯盟主席。我參加了今年馬裏蘭州參議員選舉，今年華裔選舉熱情比之前高，有多位華裔參選不同職位。我參加選舉的直接動力，是因為我有一種族裔危機感，我看到華人社區目前的困境，需要有人出頭參與社區治理。

**劉裘蒂（問辛洪軍）：**您認為美國華人參政現象的驅動力因為何？在您競選的過程中最大的挑戰是什麼？如何跨越種族的界限？馬裏蘭州的華人比例如何？您如何界定您的“群眾基礎”？

**辛洪軍：**為什麼這麼多華人出來選舉？因為華人意識到了華人社區的困境與危機。華人在教育、就業、移民、國家安全等領域受到了不公對待及指責。

我競選過程中最大的挑戰是來自相關利益團體的挑戰及壓力。選舉就是選族裔，不同族裔選舉的種族傾向性很明顯，需要花費很多時間去闡述說服其他族裔接受自己的理念，最後有不少其他族裔選民接受了我。馬裏蘭州華人有幾個聚集區，我在蒙郡，華裔總人口 10 萬多，有選舉資格的大約一萬多人。我開始用一種溫和的線路理念爭取左選民，但是效果不好，目前華裔社區左路路線鬥門明顯，對立情緒嚴重。

**劉裘蒂：**傳統上，美國亞裔以及華人對於政治參與的熱衷度低，在政治立場上也比較傾向於民主黨，但是 2016 年的總統大選似乎改變了格局，雖然在數據上支持民主黨的華人仍然居多，但是圍繞著特朗普聚集了大批的“川粉”。能不能請您談談“川粉”的特色？他們的職業、收入及年齡層如何？是不是來自中國的新移民最為突出？典型的“川粉”對於中國的態度如何？

**樓新躍：**美國華人參政議政由來已久，不過過去一直由來自廣東、福建和台灣的唐人街大佬們主導，在民主黨和共和黨陣營都有一定的基礎。2016 年最大的變化就是來自中國大陸的新一代以專業人士為主體的移民群體走上歷史舞臺，並且借助微信等信息技術，進行了全國性的串聯，從而展現出了強大的組織動員能力，在支持特朗普競選總統的過程中湧現出了一大批特朗普（川粉）支持者，俗稱“川粉”。這批人以專業人士為主，也有一些中小企業業主，因此在教育程度和收入上都是華人移民群體中的佼佼者，年齡大抵是在五十五下，屬於中年實力派人士，其中不乏華爾街精英、律師、會計師、醫生、企業家等高收入人士，這批人站出來支持特朗普，不是因為他們已經被美國社會邊緣化，而恰恰是因為他們實在不忍奧巴馬八年執政美國越來越左傾，導致國力和國際地位雙雙下降的局面。由於這些人都是來自中國大陸的精英，他們對中國大陸並沒有太大的意見，反而覺得美國政策出現了嚴重的偏差，急需改弦更張。

**辛洪軍：**根據我的了解，亞裔及華人目前支持民主黨的人還是占多數。2016 年總統選舉後，有一部分人公開高調支持特朗普總統。美國是民主社會，無可厚非。特朗普總統回歸保守理念，“川粉”的支持者贊同這個理念。“川粉”年輕人很少，多是年長的、收入較低、思想較保守的一批人，包括部分新移民。這部分人對中美關係不太在意，傾向於支持美國對華強硬政策。

**劉裘蒂（問樓新躍）：**有沒有數據顯示 2016 年總統大選華人中支持特朗普的比例為多少？在今年的



中期選舉中，您認為同樣的比例會支持共和黨的候選人嗎？

**樓新躍：**2016 年由於華裔新移民的積極參與和大力支持，使華人傳統上更多傾向於支持民主黨的局面出現了根本的變化。我沒有看到過確切的統計數據，但根據我的觀察，我們這一代人中支持共和黨的人應該比支持民主黨的多，不過，由於很多來自台灣香港和福建等老僑鄉的移民還是支持民主黨居多，因此華人總體上還是投民主黨更多，也許可以是 6:4 比例。我認為這個比例應該同樣適合於今年中期選舉。

**劉裘蒂：**在特朗普執政以來，有不少關於中國及中國人威脅美國國家安全的激烈言論，有華人“川粉”後悔投票支持特朗普當選嗎？

**辛洪軍：**美國對華政策的以及對華裔社區的態度，令人不安心寒。華人對美國政治生活有個不斷認識的過程。很多人投票隨機性娛樂性心態有很大成分，包括特朗普總統當選後，他自己都覺得意外。所以很難說後悔不後悔。

**樓新躍：**應該說，由於特朗普總統上台以來，在對中國的關係上採取了更加強硬的立場，有某些當初支持特朗普的華人可能有些立場的改變。不過，由於有投票權的華裔，畢竟都已經是美國公民，既然當初決定支持特朗普，大家基本上還是相信特朗普總統的所有決策，都是從美國利益出發的，無可厚非，因此絕大多數華裔“川粉”的立場並沒有發生動搖，甚至態度更加堅決。

**劉裘蒂：**最近在亞裔控訴哈佛種族平權（AA）歧視案開審之際，反 AA 的亞裔組織和支持哈佛的組織分別動員了抗議人潮聚會，但是某些反哈佛的族群對支持特朗普的組織如 CAFT 在會中張揚“挺川”旗幟而提出不滿。能不能請你談談在種族平權問題上，華人的看法如何分裂？目前哪一方勢力比較大？

**樓新躍：**在哈佛歧視亞裔學生這件事上，美國華人的主流立場肯定是支持維權，反對哈佛和其他常春藤名校歧視亞裔的。我仔細研讀了有關報道，覺得這次維權努力，華人為主的維權團體提出的具體訴求非常準確，就是反對哈佛歧視亞裔，人為針對亞裔設立更高的考試標準，有意低估亞裔的人格特征，限制亞裔招生人數。但是原告並沒有針對平權法案（AA）展開訴訟，我認為這是非常正確的策略。CAFT 則在集會現場打出了標語，表達了對特朗普總統和特朗普政府在這個問題上立場和行動的認可，雖然沒有得到組織會議機構的感謝，但據說引起特朗普政府的重視。

**辛洪軍：**我認為華人是美國平權運動的受益者。我支持華裔發出自己的聲音。但是就狀告哈佛大學一事，我覺得毫無必要。哈佛大學是一所私立大學，有權決定自己的錄取標準。華裔要改變自己的成功觀念，有些孩子不適合念哈佛，不上哈佛也可以很成功。這方面很多鮮活的例子。目前支持與反對兩方勢力相當。

**劉裘蒂：**種族平權問題是不是更分裂了亞裔和華人之間的差距？特別是中國來的新移民？

**辛洪軍：**是的，很多其他族裔對華人看法負面了。華“川粉”有一定的人員數量基礎。有些華“川

粉”做法相當極端。

**樓新躍：**關於平權問題，我個人一直主張華人不要去反對平權法案本身，因為這畢竟是進步主義運動所取得的一個成果，華人完全可以根據平權法案為自己爭取應有的權益。不過，平權法案的真正受益者是黑人，西語裔也沾到了光，可是包括華裔在內的亞裔基本上沒有得益，實際上還存在著逆道歧視。要改變這種情況最有效的策略不是去反對平權法案，而是要求根據平權法案的原則讓自己得到應該有的機會和權益，至少不被逆向歧視。最近有主流媒體人士則明確表示，真正應該享受平權法案保護的只有黑人和土著印第安人，這是美國社會應該就這兩個族裔在歷史上得到的不公平待遇，給予他們的補償；其他應該被考慮得到照顧的是低收入群體，對這個群體的照顧則是不分族裔的。我同意這樣的一種調整。

**劉裘蒂：**理論上最反對特朗普移民政策的人，應該是沒有投票權的非美國公民，真正能夠在選舉中表達意見的華人是不是相對來說，對於特朗普的移民政策比較沒有個人的利害關係？

**辛洪軍：**您的看法是準確的。很多想維護自己移民權益的沒有投票權。但他們可以通過贊助自己的候選人來發出自己的聲音。

**樓新躍：**關於特朗普總統的移民政策改革，我也是贊同和支持的。他的移民政策立場主要有幾點：第一，取締非法移民和給非法移民庇護的政策；第二，按才能打分擇優照顧（merit based）；第三，取消錄卡抽籤和親屬連鎖移民（chain immigration）。我認為這都是美國利益優先的移民政策，對美國保持競爭優勢有利，應該給予支持。

**劉裘蒂：**從華人的組成來說，對於中美貿易戰的看法如何？有多少人切身利害關係？

**辛洪軍：**中美關係變化影響所有華人的利益。中美友好，大家都好，中美交惡，所有人遭殃。

**樓新躍：**關於中美貿易戰，對一般消費者來說，當然是不要發生貿易戰最好，但從國家利益角度看，特朗普總統希望中美貿易能有一個動態的平衡，也就是實現公平互惠可持續的貿易關係，如果從根本上解決，那就要求最好雙方都採取零關稅、零壁壘、零補貼的真正自由的貿易，這也是無可厚非的。但從中國角度來說，這是有難度的，因此不敢貿然同意，結果導致這個貿易問題遲遲不能得到解決，對兩國經濟乃至全球經濟發展都是不利的。

**劉裘蒂：**在美國人口中，亞裔僅占 5.6%，華人大概只有 1.5%，您覺得華人會對中期選舉有任何實質的影響嗎？在哪些州可能比較特別重要？另外，有跡象顯示候選人特別追逐華人選票的情況嗎？

**辛洪軍：**華人對部分華裔聚集社區選舉影響重大。在紐約、加州、馬裏蘭州、弗吉尼亞州等。候選人很重視華裔社區，都去拜票。

**樓新躍：**華人的口比例的確很小，但 2016 年大選表明，華人還是在特定的歷史時刻扮演關鍵的角色，特別是美國華人家庭基本上都是小康之家，經濟實力不容小看，如果能夠積極參與，積極捐款，仍然可以在美國政治過程中發

揮重要的影響力。

**吳旭：**華人在美國基本上分布於加州和紐約一帶，而這兩州又屬於純粹的藍色（民主黨）州，所以他們對選情的作用體現得不是很明顯。總體來講，華裔人口占美國的總數不到 2%，即便有再大的影響也發揮不到哪裏去，何況還有一個更致命的缺陷，就是華裔是所有的美國少數族裔裏投票率最低的，黑人投票率超過 60%，華裔選不到 50%。這樣華人的政治意願或者政治立場就難以體現出來。美國是一個通過統計數字來分析選情的國家，如果不表現出來，就難以考察。

**劉裘蒂：**您是否認為從目前的形勢看來，中期選舉大概參議院歸共和黨，而眾議院歸民主黨？如果真是如此，考慮到民主黨人對於目前特朗普的中國策略並未反對，對中美關係的變化會有影響嗎？

**辛洪軍：**中期選舉有可能的結果是共和黨贏得所有選舉。自從最新保守派法官任命成功後，美國政治就已經走進保守時期。毫無疑問，在未來較長時期，都會是保守理念。中美關係有可能將走向一段較長的波折期。

**樓新躍：**中期選舉之後，共和黨將會在參議院擁有更多席位，加強主導地位，這已經是非常清晰的了，具體會增加多少個席位還沒有比較確切的統計預測，但不是增加一兩個，而是更多，這是可以肯定的；在眾議院方面，民主黨方面相信他們會重新奪取多數黨席位，但共和黨的目標很明確——要確保擁有兩院的多數黨地位，因此雙方都在做最後的努力。不管最後結果如何，美方對中美關係都不會有任何變化，都會致力於對中美經貿和全面關係進行比較大的調整，如果中美貿易戰對華人的組成來說，對於中美貿易戰的看法如何？有多少人切身利害關係？

**吳旭：**根據過往數字來分析的話，民主黨拿下眾議院多數席位，我覺得是板上釘釘的事。但是關鍵問題是能否拿下參議院的多數席位，我覺得民主黨面臨的挑戰是非常大的，幾乎說可以說沒什麼把握，而且還有可能丟掉席位。

具體到貿易戰來講，基本上我覺得誰誰上台都是一樣，甚至民主黨上台，可能比現在的特朗普還要過分，因為這畢竟是對中國的整體風向的轉變，跟黨派沒有關係，是美國整個政治經濟意識形態的一次大變動，甚至這個變動是屬於世界整個向右翼極端轉變的一個大運動。大潮流的一個部分，包括現在在巴西、德國也出現了同樣的態勢。

其實對於彈劾特朗普的議題來說，肯定是參議院的變化對特朗普的威脅最大。但對於中美貿易戰來講，如果眾議院轉換席位的話，確實有可能改變風險。因為，眾議院雖然沒有辦法在參議院之外獨自完成彈劾程序，但是它可以舉行有關特朗普一些前期問題的聽證，比如稅務報表、“通俄門”等等，如果這些焦點天天在聽證會上演的話，有可能讓特朗普的很多國內政策及一些國際政策脫軌。確實，這一次中期選舉非常重要，但是我覺得華人真正能做的也不多。

作者：劉裘蒂  
源自：FT 中文網



# 2018 中華小姐環球大賽總決賽絢麗收官

【本報特稿】長隆·2018中華小姐環球大賽總決賽於北京時間10月27日晚在北京鳳凰中心完美落幕。從全球各賽區晉級總決賽的12位選手亮相總決賽的舞台，經過精彩而又激烈的對決，最終，8號選手盧琳奪得冠軍桂冠；11號選手何莉奪得亞軍；2號選手蒲梓葉奪得季軍。鳳凰衛視董事局主席、行政總裁劉長樂與2017中華小姐環球大賽冠軍李明子一同為冠軍盧琳頒獎授冠。

從海選到復賽，從夏令營到海外之旅，2018中華小姐環球大賽歷時5個月之久，來自世界各地的華人女孩們，一路上經歷了重重挑戰與考驗，最終走入決賽，爭奪最後的C位。她們在比賽過程中表現出的學習能力、吃苦精神，以及不畏挑戰、隨機應變的個性，雖然各有千秋，卻都向我們詮釋著“美麗與智慧同行，內在與外在兼修”

的華姐傳統特質，以及屬於她們自己的女子力，這也正符合2018中華小姐環球大賽的主題——“Girl Power”。

### 四組選手精彩表演 展現不同女性風格

今年總決賽在環節設置上也將“Girl Power”的主題進行了完美的呈現，首先在才藝表演環節，將12位選手分為四組，通過四個不同的主題，將每一位選手的優勢技能融合在表演當中。

相信每個女孩都想擁有一次說走就走的旅程。第一組選手楊銘、盧琳、蘇比努爾·艾山飾演的三位女青年將心之所向的旅行，盧琳通過過桑巴舞、蘇比努爾·艾山通過中國風情的爵士舞展現給觀眾，夢想著要抵達的地方，在舞台上得到了實現。而楊銘將自己的公益愛心課

堂搬上了舞台。也許每個人的想法不同，想要體驗的旅行也不同，但是台上的三位選手都沒有忘記自己“最初的夢想”。

第二組選手蒲梓葉、金葉、龔雨薇，請來了鳳凰的顏值擔當李科夫助陣，生動有趣地上演了“顏值控”女生的戲精之路，借著當下社會熱點話題——“相親”，她們將華麗麗的服裝走秀融入到表演中，通過靚麗的造型、俏皮的對話，向觀眾們展現了女性身上的自信和陽光之美。

第三組選手表演的主題是“拯救地球”。在鳳凰中心的樓外樓舞台，幻化成殘破地球，何莉與舞者一起扮演地球人，表演舞蹈《DANGEROUS》，展現人類正在遭遇劫難。曾經面臨過星球毀滅的兩位外星選手季佳瑩、郭芝馨抵達地球，幫助地球人一起讓地球重新恢復綠色。三位選手共同演繹《完美星球》，讓觀眾感受到地球重新煥發發生機後的美好畫面。

第四組選手方夏韻、劉穎穎、寧也帶來的表演充滿了“古韻古風”，女孩們身著漢服，在悠揚的旋律裏吟詩起舞，讓現場的觀眾沉浸在優雅的文墨書香氣氛中。在社會文化越來越多元包容的時代，她們學貫古今，詩詞歌賦樣樣精通，中華女性的傳統美穿越古今一直延續下來，在她們身上得到完美呈現。

### 三大領域嘉賓雲集 點評選手機智互動

選手的表演精彩紛呈，評委的點評則是妙語連連。今年總決賽的評委陣容非常巧妙，文化、舞蹈、影視藝術三大領域的大師在決賽的舞台相互交流和碰撞。

作為多年堅持舞蹈創作的藝術家，北京現代舞團藝術總監、創團舞者高艷津子從專業的角度點評了選手的表演，她認為，盧琳表演的桑巴舞是巴西的國舞，需要表情、情感和肢體動作統一，這方面表現得非常好。蘇比努爾·艾山將傳統舞和爵士舞結合，將新疆姑娘的舞蹈優勢發揮得很好。而楊銘演唱的《最初的夢想》，流露出她在山區支教的溫情，像一條河流，不會選擇高低貴賤，而是展現著生命在流動的美。

中國內地導演、編劇、攝影師、制片人劉傑，是一位對生活有著深刻認識又極有個性的導演。針對選手回答“擇偶的時候，顏值、才華、財富，你會選擇什麼？”的問題，他點評道：不管選擇顏值還是才華，只要加上了一個人成長的背景、閱歷，都會構成一個人獨特的美，就像中華小姐的選美標準一樣，不光看顏值，更要看內在。

中國當代著名的文化學者王魯湘，他的學術視野開闊，研究興趣廣泛，針對選手的表演，他幽默地說：“我非常欣慰的是面臨地球毀滅，終於不用美國人來拯救地球，輪到我們鳳凰人來了。”針對選手提出的環保建議，王魯湘表示，美是大自然的傑作，三位選手的回答都很切實可行，每個人應該負起自己的責任，從小事做起。

“如果讓你選擇一種才藝去傳播中國古典文化，你會選擇什麼？”第四組選手方夏韻選擇將古詩和rap結合來傳遞傳統文化，劉穎穎選擇古琴來傳遞，因為音樂不需要任何門檻，寧也則以故宮和鳳凰衛視聯合制作的《清明上河圖3.0》為例，希望將古典文化和科技相結合，讓中華瑰寶活起來。王魯湘老師認為，選美不僅選外在的形象，也在選一種氣質，中華文化對女性有一個最好最貼的詞來描繪女性的氣質，就是——蘭蕙之質。他覺得在三位選手身上都得到了很好的體現。



大合照

么？”第四組選手方夏韻選擇將古詩和rap結合來傳遞傳統文化，劉穎穎選擇古琴來傳遞，因為音樂不需要任何門檻，寧也則以故宮和鳳凰衛視聯合制作的《清明上河圖3.0》為例，希望將古典文化和科技相結合，讓中華瑰寶活起來。王魯湘老師認為，選美不僅選外在的形象，也在選一種氣質，中華文化對女性有一個最好最貼的詞來描繪女性的氣質，就是——蘭蕙之質。他覺得在三位選手身上都得到了很好的體現。

梓葉認為，一個女人最大的魅力，是她展現力量的時刻。溫柔可人，笑靨如花，我們可以用微笑改變世界，如花般嫵媚。擁有堅韌自強的內心，勇敢且獨立，我們可以主宰自己的人生。

### 主持天團妙語連珠！曹格獻唱華姐主題曲

豪華的主持天團也是今年華姐總決賽的亮點之一，不僅有思維敏捷、風趣幽默的脫口秀主持人尉遲琳嘉，還有大氣優雅、華姐出身的時尚主播田川，他們在華姐舞台主持多年，堪稱“台柱子”般的存在。

此外，還有剛剛加入華姐主持陣容的新男神。一位是被大家成為盛世美顏的李科夫，現在是《鳳凰全球連線》及《鳳凰焦點關注》節目主持人。一位則是鳳凰“櫻木花道”，精通多國語言、曾是國家二級田徑運動員的主持人安東。還有一位是首次出現在華姐舞台的“小鮮肉”，搞怪耍寶樣樣精通，集嚴謹與頑皮於一身的鳳凰主播饒祥以。

這是華姐決賽舞台主持陣容裏首次出現一女四男這樣的搭配，顏值與言值並存，身高與氣質兼具的“高”質量陣容！

作為華姐舞台的資深司儀，尉遲琳嘉在演講環節對6強選手“百般刁難”，選手們也毫不示弱，機智地一問一答中，讓評委和到場嘉賓感受到本屆華姐選手不僅口才了得，而且邏輯清晰，反應敏捷。

決賽現場，還迎來了一位神秘嘉賓，著名歌手、音樂創作人 Gary 曹格。曹格堪稱亞洲唱作歌王，中國華語歌壇資歷極深的元老級創作歌手，擁有數不勝數的忠實歌迷粉絲。在2018中華小姐環球大賽總決賽的舞台，曹格為我們帶來代表作品《寂寞先生》，並傾情獻唱2018中華小姐環球大賽主題曲——《美麗人生》。暖流般的聲線伴隨真摯動人的簡約文采，唱出童言童語的美麗，與剛柔並濟，蘭蕙之心的華姐選手一起，溫暖這個寒冷來得有點早的深秋。

中華小姐環球大賽作為鳳凰衛視的年度品牌活動，自2003年開賽以來，一直秉承“高學歷、高素質、高品位”的原則，和“國際性、文化性和公益性”的品質，致力於拉近全球華人距離，是建立華人新生代美麗標準的選美大賽，更是傳播中華傳統文化、弘揚社會正能量的平台。

供稿：鳳凰衛視中文台



總決賽主持人



鳳凰衛視董事局主席兼行政總裁劉長樂為冠軍頒獎



三甲



曹格演唱

## 洛杉磯 橙縣 公寓 出租 出售

誠意推薦 投資好機會

626 677 6488  
626 252 6298  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com



### 惠蒂爾市 8 單位

售價: \$220萬

超過5%的投資回報率  
全部兩臥室公寓  
建築最近裝修  
位於惠蒂爾上城區的優越位置  
煤氣和電力單獨計量



### 橙縣 52 單位

售價: \$1255萬

36個一室一浴,  
2個一室一浴+DEN,  
14個兩室兩浴



### 橙縣 6 單位

售價: \$144萬5

4個一室一浴,  
2個二室一浴



### 惠蒂爾市 11 單位

售價: \$260萬

簡易別墅風格單位  
多數單位已改造  
全新的油漆外牆  
大約20%的租金上漲率  
在惠蒂爾上城的黃金地段



### 長灘市 6 單位

售價: \$131萬

超過5%的投資回報率  
大型單位 最近升級裝修  
每平方米單價低於市場  
公交為導向發展地區  
步行可地鐵站 充足的停車場

# 發展中國家能否從外向型 FDI 中獲益？

編者註：哥倫比亞大學可持續投資中心（CCSI），是哥倫比亞大學法學院和地球研究所聯合建立的研究中心，也是致力於對可持續國際投資加以研究、實踐與討論的應用研究中心和論壇。為擴大國際投資對可持續發展的影響，CCSI 通過跨學科研究、項目諮詢、多方利益相關者對話、教育項目、資源和工具開發，承擔著研究並推廣實用方法和解決方案、分析熱點政策性議題的重要使命。如需更多信息，請訪問：<http://www.ccsi.columbia.edu>。



## Columbia Center on Sustainable Investment

A JOINT CENTER OF COLUMBIA LAW SCHOOL AND THE EARTH INSTITUTE, COLUMBIA UNIVERSITY



Dr. Jan Knoerich  
Lau China Institute, King's College, London

拓展到其他公司和更為廣泛的母國經濟中。這有利於母國在經濟和技術領域的追趕。此外，將低端生產活動轉移到其他發展中國家的 OFDI 可以通過將資源和精力集中於高端生產活動來促進母國的產業升級。

(3) OFDI 有助於獲取東道國經濟體可用的資源、原材料和資本。例如，將這些資源轉移到母國可以緩解自然資源的短缺、提高生產力、增強資源安全並提高母國的生產率。

遺憾的是，關於這些益處及其影響程度的實證研究很少，並且存在局限性。例如，許多 EMNE 在國際擴張中掙紮求生，可能無法創造利潤；他們成功獲取、吸收和轉讓外國技術的能力可能是有限的；OFDI 可能無法有效地增強獲取自然資源的安全性和穩定性。

此外，OFDI 也可能帶來直接的不利影響。由於 OFDI 涉及資本外流，它可能會加劇資本短缺，以急需的國內投資為代價損害國際收支平衡，促使資本外逃。雖然上面的清單說明了 EMNEs 及其母國如何共同受益於 OFDI，但公司利益可能與母國的經濟利益背道而馳。例如，在某些情況下，通過 OFDI 進行外包可能會減少母國經濟中的生產、出口、就業和稅收收入。以母國經濟中的低成本生產為基礎並以出口為導向的 OFDI 可能會推遲產業升級的進程，並可能在母國經濟中產生意想不到的副作用，例如增加工業污染和延續較低的勞動標準。

過去關於內向型 FDI 對發展影響的實證研究表明，其結果大體上是積極的或有利的。同樣，許多類型的 OFDI 在大體上可能有利於母國經濟，而一些 OFDI 則可能會產生微弱的影響，甚至有可能是負面的影響。對於那些希望在最大化發展利益的同時最小化任何可能成本的 OFDI 政策，並不存在著一個藍圖。盡管如此，發展中國家的政策制定者擁有一切幫助他們制定適當政策的工具：

(1) 他們可以學習發達國家和一些新興經濟體（如中國和印度）的相關政策。  
(2) 通過考慮本國特定的宏觀經濟條件、產業結構、發展需求、

OFDI 模式和受影響公司等因素，他們可以確定哪些類型的 OFDI 有益於本國經濟（例如，特定類型的出口促進、能力改善或資源保障投資）。  
(3) 可以有選擇地採取措施，例如：金融和財政激勵措施、減少監管障礙、OFDI 保險和擔保計劃，以及來自各部委和大使館的建議等，以支持或促進被認為有益的 OFDI 活動。  
(4) 可以通過相關政策領域的負面激勵和更為嚴格的監管約束來解決對國內金融、就業、環境或社會產生不利影響的 OFDI 活動。  
(5) OFDI 政策不應導致對相關經濟活動的過度監管。

應當制定一個更為完整的此類政策選擇的目錄。  
通過檢驗 OFDI 與經濟發展之間的關係，以及分析各種 OFDI 在促進本國經濟發展方面的優勢、劣勢和有效性的實證研究，該目錄可以得到擴充。研究結果將使得發展中國家的政府能夠制定有效的政策，從而使得 OFDI 可以最有效地支持母國經濟的發展。

作者：Jan Knoerich，倫敦國王學院 Lau 中國研究所和國際發展學院國際發展系的中國經濟講師  
翻譯：南開大學國際經濟學系趙澤堃  
供稿：哥倫比亞大學可持續投資中心《哥倫比亞國際直接投資展望》

應當制定一個更為完整的此類政策選擇的目錄。

通過檢驗 OFDI 與經濟發展之間的關係，以及分析各種 OFDI 在促進本國經濟發展方面的優勢、劣勢和有效性的實證研究，該目錄可以得到擴充。研究結果將使得發展中國家的政府能夠制定有效的政策，從而使得 OFDI 可以最有效地支持母國經濟的發展。

作者：Jan Knoerich，倫敦國王學院 Lau 中國研究所和國際發展學院國際發展系的中國經濟講師  
翻譯：南開大學國際經濟學系趙澤堃  
供稿：哥倫比亞大學可持續投資中心《哥倫比亞國際直接投資展望》



迄今為止，關於 FDI（國際直接投資）與經濟發展之間關係的研究和政策分析幾乎全部集中於發達經濟體的跨國企業（MNEs）在發展中國家經營時所產生的影響。然而，對相反方向的分析——新興市場如何從他們自己的“新興跨國公司”（EMNEs）承擔的外向型 FDI（OFDI）中獲益——在很大程度上並不存在。由於 EMNE 在過去十年中迅速地擴大了其在全球 FDI 存量中的份額，其國際活動對於發展中國家本國經濟的影響可能變得更加明顯。出於這個原因，Karl P. Sauvant 在他最近的文章中鼓勵新興市場制定 OFDI 政策。然而，由於對這些投資活動對本國經濟影響的研究不足，相關政策的制定

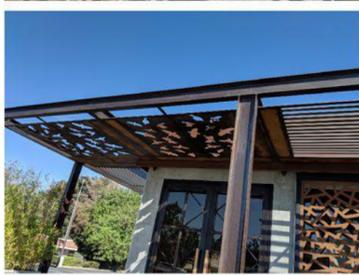
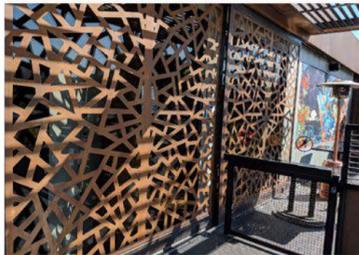
受到了阻礙。  
發展中國家至少可以通過三種方式從 OFDI 中受益：

(1) 當 EMNEs 向母國匯回其在國外賺取的利潤以及 OFDI 增加 EMNEs 和母國經濟中其他公司（例如 EMNE 的供應商）的出口時，OFDI 便能夠為發展中的母國經濟帶來收入。

(2) OFDI 可以增強母國經濟中的知識、技能、技術和其他能力。許多在發達經濟體進行投資的 EMNE 均從中獲得了戰略資產，進行海外研發和/或受益於“反向”聯繫，並得益於溢出效應和競爭效應。在國外獲得的一部分能力將被轉移回公司總部。除了使投資公司受益外，這些新獲得的能力還會

## 鑽石吧黃金地段商場出租

1139 S Diamond bar blvd, Diamond bar 91765



### 徵求知名餐廳租客

可租4000尺餐廳

租金 \$2.5/尺 商舖尺寸有1580尺、2722尺、3523尺、6114尺等，適用於：餐廳，古董字畫，面包房，超市，家具行，一般商舖，雜貨店，寵物店，保險理財，地產，補習班等等， Grace Su: 626 677 6488



626 677 6488  
626 328 5668

QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

絕佳的商業機會！

購房有驚喜 大禮包贈送 626 677 6488 626 328 5668  
南加州河邊市裏維拉小區全新獨棟豪華住宅出售 40 萬起  
買房專車 負責外匯人貸款 交屋接水電氣 負責出租 全程服務

正在排隊中，先到先得。淨租賃回報約5%！！

里維拉小區為房主提供了71個全新獨棟豪華住宅。房主將生活在一個非常方便愜意的河畔位置。接近91號、60號和215號高速公路，生活非常方便。地理位置佳並在持續快速發展中，距離加州大學河濱分校(UIC Riverside)僅4英里，易于出租管理。距聖安娜河僅1.5英里便可徒步和騎行。3英里內便可到達河濱市市中心和市中心購物中心及餐飲（僅10分鐘車程），緊鄰附近娛樂場所如費爾蒙特高爾夫球場。

河濱市始建於19世紀70年代初，是美國加州河濱縣的一個城市，是加利福尼亞第四大縣。根據美國最近的人口普查數據，河濱縣人口已超240萬人，並保持1.54%增長率。這裡是美國最大的復興風格建築Mission Inn的所在地。著名加州大學河濱分校位於城市的東北部。

SIERRA 戶型 售價: \$193,900 一層 4室 2浴 + 2車庫 1935平方英尺

PASADENA 戶型 售價: \$140,900 二層 4室 3浴 + 2車庫 2485平方英尺

DAVENPORT 戶型 售價: \$158,900 二層 5室 3浴 + 2車庫 2744平方英尺

# 在美買房，如何選擇合適的房產經紀人



雖然海外購房對於中國投資者來說，已不是什麼新鮮事，但由於市場以及法律法規的不同，不少投資者在首次購房過程中難免產生擔憂，這時，一位經驗豐富、熟悉本地市場且可靠的地產經紀可協助投資者降低購房過程中的風險，讓交易更順利地進行。

美國是海外房產投資的首選目的地之一，一直以來吸引著大批中國投資者前來置業。在解決“如何在美國找到合適的地產經紀”之前，購房者首先要確定的是找“代理”(agent)、“房地產經紀”(realtor)還是“經紀人”(broker)，其區別在於：“代理”持有房屋所在州頒發的房產執照；“房地產經紀”是全國房地產經紀人協會(National Association of Realtors)的成員，必須遵循該協會的標準和規則；“經紀人”則需要考取其它證書並獲得一定經驗，經紀人可以獨立工作或僱傭其它代理人。

## 為什麼在美買房需要一位房產經紀人

美國對於房地產經紀人的培訓十分嚴格，即使是一位房地產代理，也必須經過180個小時的學習，並通過嚴格考試後才可獲得所在州的房地產經紀人執照(Real Estate License)，之後的每一年還需要上課才能更新執照，這就保證了房產經紀人的專業性。

其次，這些經紀人可以通過MLS(Multiple Listing Services)系統，獲得最新房源信息。一般客戶在網上看到的房源多為二手信息，通常不是即時的。

在美國購房時，房產經紀人會協助購房者了解購房過程中的每一步，包括參觀房屋、提供維修建議、整理報價、聯繫賣方、談判，最後由購房者做出決定。多數情況下，地產經紀的佣金由賣方支付，通常是房產售價的5%-6%。

## 如何找到一位合適的房產經紀人

為幫助投資者，特別是首次購



房者順利找到心目中的“理想房屋”，華美銀行整理了一份“如何選擇合適的房產經紀人”清單及注意事項供大家參考。

### 1、聽聽別人怎麼說

對於沒有任何海外購房經驗的投資者來說，聽取“過來人”的經驗和推薦，不失為一種省事省力的方法。美國許多的房產資訊網站都提供“本地查找房產經紀人”的功能，如HomeLight、Zillow、Realtor等。購房者可以通過查看以往買家/賣家對於所在區域房產經紀人的在線評論(特別是負面評論)來初步判斷某位房產經紀人的職業素養或聲譽。此外，購房者也可以直接向朋友或家人尋求推薦，這也是一種更直接、可靠的途徑。

### 2、別急著做決定

美國許多有關購房的文章中都特別提及，購房者最好至少面試三位房產經紀人後再做決定。即使購房者心目中已經有一位經人推薦的、“心儀”的房產經紀人，還是

可以通過比較幾位不同經紀人的資格認證、從業經驗、擅長領域、職業道德等，選出一個更適合自己的地產經紀。在做決定前，可以由下面幾個問題入手：

進入房地產業多久了？

是否得過什麼行業獎項？

從業資格證書有哪些？

如註冊住宅專家(Certified Residential Specialist)

經認證的買房代表(Accredited Buyer's Representative)

老年房地產專員(Seniors Real Estate Specialist)

以往的客戶多屬於哪種類型？

對所在社區的了解程度有多少？

### 3、“可靠”比“經驗豐富”更重要

在選擇房產經紀人的過程中，其從業經驗固然重要，但更重要的是他/她是否會將你的利益放在第一位，真心實意地與你合作。畢竟在購房過程中，你們將需要很多的溝通和協作，找到一位值得信賴又真誠的經紀人將事半功倍。購房者要

達到這個目的，可以在面試初期觀察這位房產經紀人為你推選的房源是否真正滿足了你的需求，還是只不過一味地推選給你對他/她有利的房子。“誠實”和“可靠”是購房者在物色房產經紀人時不能忽略的要素。

### 4、確定溝通方式

買家或賣家與房產經紀人溝通不足是房屋買賣中被詬病最多的一個問題。為避免這種情況的發生，購房者可以在合作初期就與房產經紀人確定溝通方式，例如郵件、電話、短信等，並且商議好一般多久給予答復。假設如果購房者希望能夠快速得到答復，但房產經紀人因事務繁忙，通常只會每兩週更新一次，那購房者就要考慮是否需要換位更合適的合作對象。

同時，房產經紀人不僅適用於買房，也可以協助賣方為出售房產做準備，例如聘請承包商對房屋進行改建或更新、建議房屋出售價格；房屋一旦投放市場，房產經紀人將為潛在買家提供看房服務，並代表賣方進行房屋買賣的協調。

## 南加州河濱市裏維拉小區全新獨棟豪華住宅出售

買房專車 負責外國人貸款 交屋機水電氣 負責出租 全租服務 購房有驚喜大禮包贈送

40萬起

626 677 6488  
626 328 5668

微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com



里維拉小區為房主提供了71個全新獨棟豪華住宅。房主將生活在一個非常方便愜意的河畔位置。接近91號、60號和215號高速公路，生活非常方便。地理位置佳並在持續快速發展中，距著名加州大學河濱分校(UC Riverside)僅4英里，易于出租管理。距聖安娜河僅1.5英里便可徒步和騎行。3英里內便可到達河濱市市中心和市中心購物中心及餐飲(僅10分鐘車程)，緊鄰附近娛樂場所如費爾蒙特高爾夫球場。

河濱市始建於19世紀70年代初，是美國加州河濱縣的一個城市，是加利福尼亞第四大縣。根據美國最近的人口普查數據，河濱縣人口已超240萬人，並保持1.54%增長率。這裡是美國最大的復興風格建築Mission Inn的所在地。著名加州大學河濱分校位於城市的東北部。

正在排隊中，先到先得。  
淨租賃回報約5%!!!



一層 4室 2浴 + 2車庫  
1935平方英尺



二層 4室 3浴 + 2車庫  
2485平方英尺



二層 5室 3浴 + 2車庫  
2744平方英尺

## 强强联手 打造顶级美国地产投资平台

美国中华商报传媒集团凭借与国内房地产展商多年的紧密合作关系，经各方高层决定将整体服务提升到更广更深入的领域。美国地产平台是由美国中华商报传媒集团与全部来自于美国的房地产开发商、地产经纪公司，经纪人、投资移民项目公司，区域中心、律师、会计师、建筑设计师等组成的核心团体共同构建而成。



## 2018年《中华商报》、《国际地产》中国参展展会

展会名称	日期	地点
第四届西部、重庆留学、移民海外置业国际教育展	6月23 - 24日	重庆陈家坪会展中心
第十二届海外置业移民留学展	6月27 - 29日	上海新国际博览中心
第九届北京海外置业及投资移民展	7月27 - 29日	北京国际博览中心
北京秋季房展	9月13 - 16日	北京展览馆
第十六届上海海外置业移民投资展	9月14 - 16日	上海国际会议中心
第九届广州G20移民投资峰会	9月18 - 20日	广州外商大酒店
第十三届上海海外置业及投资移民展览会	12月12 - 14日	上海新国际展览中心

请致电：

888.598.1188

地址：15713 Valley Blvd, City of Industry, CA 91744

# 美華史記 | 舊金山中國城浴火重生 (1)



【引讀】舊金山（當時墨西哥人稱為 Yerba Buena，芳草地）的第一座私人住宅是一座土坯房，由英國水手理查森(William Richardson) 建於 1822 年前後，位於現在的花園角廣場 (Portsmouth square)，也就是中國城中心。第二座建築物屬於 Jacob P. Lee，位於都板(也稱杜邦, Dupont) 和企李(Clay) 兩條街的十字路口，建於 1836 年。那時都板街被稱為原始街 (street of founding)，後來改名為格蘭特大道 (Grant Avenue)。不久，1838 年理查森在都板街西又蓋了一樁房子。1846 年 7 月 7 日，在美墨戰爭期間，斯洛特 (John D. Sloat) 宣稱加利福尼亞州為美國領土。兩天後，蒙哥馬利 (John B. Montgomery) 船長帶領 70 名士兵，在花園角廣場豎起了美國國旗。當時，廣場周圍建造了少數房屋，這就是舊金山的雛形 [1, 2]。1849 年在薩特礦 (Sutter's Mill) 發現黃金的消息傳出，大量淘金者湧進舊金山。舊金山成為當時西海岸最大的城市、冒險家的樂園以及華人的入口口岸。從 1850 年至 1900 年，舊金山接納了成千上萬來自中國南方的貧困移民。期間，中國商人開始開商店和辦企業，並形成了華人聚居的中國城。直到 20 世紀 40 年代，舊金山的大多數華人都住在中國城。早期的中國城充滿了喧囂、孤獨、苦痛、無助及彷徨。

## 加州大地震

1906 年 4 月 18 號，星期三，早晨 5 點 12 分，一場空前的災難降臨到沈睡中的舊金山。持續達 47 秒的 7.8 級地震（後來重新估計為裏氏 8.3 級）使得地層沿著聖安德烈亞斯斷層 (San Andreas fault) 300 英尺的斷面水平移動了 10 英尺，上下移動了 3 英尺 [3]。大地震徹底摧毀了大約 5000 座房屋。這些倒塌的房屋多是建在海灣邊疏幹沼澤地之上，建築質量很差。地震也造成了有許多房屋嚴重受損，如煙囪倒塌、窗戶破裂以及外牆或屋頂破損。然而，那些幸存的建築，隨後還是毀於地下煤氣管道破裂引發的火災 [4, 5]。



震後大火中的中國城。照片取自：https://artsandculture.google.com/asset/chinatown-in-ruins/yQFusK0qh7TPLA

地震後第一場火災是居民做早餐點火時引發的 (395 Hayes Street)。地震損壞了城市供水管道，以至於沒有水可以用來滅火。

所以，火勢失控，一下子燒了幾個街道 [6, 7]。雪上加霜的是，城市消防主管 (Dennis T. Sullivan, 1852-1906) 在地震中重傷並四天後在醫院去世，故此，消防行動缺乏專業指導。舊金山的市長 (Eugene Schmitz) 和將軍 (Funston) 認為，為了把火控制在市場街 (market) 大街的南面，不至於蔓延到乾尼街 (Kearny Street)，必須通過爆破打開一條隔離通道。大約下午 5 點，Funston 將軍下令將中國城邊緣的房子炸掉。爆破行動錯誤地使用了黑火藥 (black powder, gunpowder) 而不是炸藥 (dynamite)。第一次起爆就點燃了乾尼街那頭的中國城的木質樓房，並且火勢蔓延到山下花園角廣場，一直燒到蒙哥馬利街。在夜幕降臨之前，整個中國城陷入熊熊大火之中。 [6, 7]

火災伊始，很多居民拒絕離開城市，這些人中包括居住在中國城的人們。著火後不得已，人們開始逃命，就像螞蟻搬家一樣密密匝匝擠在狹窄的中國城街道中。火災當天，一萬多華人肩扛擔挑，攜妻帶子，驚恐萬分地逃命 [6]。到了半夜，中國城的火災愈發嚴重，通紅的火焰照得天空透明，亮到足以讀書。天空籠罩著高達幾千英尺的滾滾濃煙。帶著必需品，人們從中國城向外逃，邊走邊回望陷入無邊大火中的家園。火就這樣燒了整整一夜 [6]。

第二天，火焰呼嘯而過，直穿加里福尼亞大街 (California Street)、唐人街 (Sacramento Street, 沙加緬度街)，返回殘垣斷壁之中國城 [6]。這時人們開始用炮轟隔斷火路以搶救西部中國城化為廢墟的城市。兩天來，舊金山消防隊員

持續奮戰沒有休息。鄰近城市奧克蘭派遣消防隊來支援，從海灣抽上來上千加侖的水滅火。三天後，海軍參與救火，艦隊朝著燃燒的地方噴水。所幸的是大風轉向吹往廢墟的方向，這樣多少提高了滅火的效率。4 月 21 號早晨 7:15 分，燃燒了 74 小時的大火終於被撲滅了。大火摧毀了 28,000 座建築物，造成了 5 億美元的損失。 [5, 6]

災後，舊山市至少有一半人無家可歸，不得不居住在帳篷裏。地震之後又發生了 17 次余震，持續了一個星期。災害中死亡人數的確切數字，已經不得而知。官方報告中提到 478 人死亡，但這個數字可能被嚴重低估了。任職於舊金山公共圖書館的 Gladys Hansen 整理了一份死亡名單，其中列出了 3,000 多人 [5, 8]。毫無疑問，這其中有相當多的華人，他們被困在了中國城的房子裏，不幸葬身火海。地震後，250,000 人無家可歸 [6]。

火災發生後的幾天內，政府設置了 26 個地震棚、營房及簡易小屋供災民暫時居住。由於白人不願和華人住在一起，中國難民從一個臨時營地搬到另一個臨時營地，被趕去。在燒毀的中國城的街區的廢墟下，有貴重物品被埋，但是被派去援助流離失所的華人社區的軍隊沒有保護華人的企業財產。不僅如此，反而因“華人有臭味”，迫使他們輾轉三次到不同的營地 [9, 10]。

大多數住在舊金山中國城的生還者逃到碼頭，擁擠著排隊乘輪渡逃往附近的奧克蘭中國城避難所 [9]。奧克蘭對突然湧入的大量難民應對失措。而逃到那裏華人的情況更糟糕，他們停駐在梅裏特湖 (Lake Merritt) 畔的一個開放地帶。火災後下起了雨，因為沒有帳

篷，災民不得不浸泡在雨中。好在商人劉興 (Lew Hing) 自發地救濟起華人。他在奧克蘭鎮有一個占地兩個街區的罐頭廠，騰出來提供庇護華人難民，設置臨時住房和分發應急物品。他的廚師為饑餓的人作熱騰騰的粵菜。筋疲力盡的華人終於是得到了安全的保護。 [11]



劉興於 1858 年出於廣州，投奔舊金山的哥哥在金屬店裏打工。到達舊金山一年後，他的哥哥去世，當時他 13 歲。18 歲時，他與 Lew Yu-Tang 合夥開了一家罐頭廠。1907 年任廣東銀行總裁。在中國城投資了兩家酒店和其他大小企業，震後重建罐頭廠。1915 年任中美郵輪公司董事會主席。照片取自：[11]

中國政府向羅斯福 (Theodore Roosevelt) 總統抗議舊金山救災時對中國公民的歧視，要求美國履行兩國協議幫助華人。羅斯福實施了嚴格的反歧視政策和救濟的分配 [5, 12]。後來，社區在溫斯菲爾德堡 (Fort Winfield Scott) 為華人建立了一個特別棚子，大部分難民都落腳在那裏。來自華盛頓中國官員在六大公司的人員帶領下參觀了難民點，對美方提供的照顧和幫助表示完全滿意。阿道夫特·格雷利 (Adolphus Greeley) 少將在給華盛頓就救援行動發表的一份特別報告中表示，“舊金山和奧克蘭以及民間組織的救助中沒有歧視華人的現象。” [6]

有記載稱，抗災救災中沒有富人和窮人，資本家和勞動者，被壓迫者和壓迫者之分。所有人都一起共同面對危難。住在中國城的許多中國人趕緊去幫他們的白人主人。二十年後，一個白人伯恩 (James W. Byrne) 回憶說，“我們沒有車輛運輸床墊和糧食，這些華人靜靜地走開，回來時帶著自己孩子的四輪貨車，幫我們運床墊、床上用品、火腿和其他必需品……” [6]

Arnold Genthe 是一個德國攝影師，26 歲，1895 年來到了美國。非常喜歡中國城，拍攝了很多的照片，地震時所有的照片都損毀了，但是

非常幸運的是中國城的照片保存了下來。這些照片現在保存在國會圖書館。 [13]

## 震前舊金山的中國城

1848 年，兩名中國男子和一名中國女子，乘坐美國雙桅船老鷹 (Eagle) 號抵達舊金山，他們是抵達加州的首批中國移民。到 1849 年 12 月，舊金山已經有了 325 個華人，並形成一個小部落；到 1850 年底，有 450 個華人。此後，舊金山的華人口迅速增長由 1851 年的 2,176 人增長到 1852 年的 20,026 人 [14]。對華人移民來說，華人社區生活方便，加之在城市的其它地區受到排斥，中國城成為新移民抱團取暖的定居地。翻譯官阿星 (Ah Sing) 成了舊金山約 25,000 華人的非官方的代言人，並在唐人街，介於乾尼街和都板街之間設立了一個辦公室 [2]。華人集中在都板街，花園角廣場和唐人街，這塊地方逐漸發展為舊金山的中國城 [9]。中國城裏華人住房大多數是從白人手裏租賃。1873 年後期，中國城裏有 153 個建築物，其中僅有 10 座的戶主是華人。1904 年的 316 個註冊的房產中，25 個是華人的 [6]。



舊金山中華會館，起源於最初的六大公司。作者攝於舊金山中國城。

## 註釋：

1. Peter Booth Wiley, National trust guide- San Francisco: America's guide for architecture and history travelers. (New York: John Wiley & Sons, Inc. 2000): pp 4 - 5.
2. Richard Dillon, The Hatchet Men: The Story of the Tong Wars in San Francisco's Chinatown. (New York: Coward-McCann, 1962): pp 3-67.
3. J. Eugene Haas, Robert W. Kates, Martyn J. Bowden, eds., Reconstruction Following Disaster. (Cambridge, MA: MIT Press, 1977):

- pp 4.
4. Philip L. Fradkin, The Great Earthquake and Firestorms of 1906. (University of California Press, 2006): pp 216-244.
5. Christoph Strupp, Dealing with Disaster: The San Francisco Earthquake of 1906. (UC Berkeley) https://escholarship.org/uc/item/9gd2v192
6. Dillon, 1962: pp 252-266
7. Raymond Sullivan, Retracing the events of the 1906 earthquake and fire along the old bay margins in downtown san francisco. 2006 http://www.ncgeolosc.org/wp-content/uploads/2018/01/2006-1\_Retracing-Events-of-1906-Earthquake\_MASTER.pdf
8. Gladys Hansen, "Who perished": http://www.sfmuseum.org/perished/index.html.
9. Sarah Littman. Race, Immigration, and a Change of Heart: A History of the San Francisco Chinatown 2016.

- https://digitalcommons.cwu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1395&context=etd
10. Virtual Museum of the City of San Francisco, "New Chinatown Near Fort Point: Oriental Quarter Removed from Presidio Golf Links at Request of Property Owners" San Francisco Chronicle, April 28, 1906. Last modified July 16, 2004. Accessed March 7, 2016. http://www.sfmuseum.org/chin/4.28.html
11. Connie Young Yu. Lew Hing: A Kinsman to the Rescue. https://www.chsa.org/wp-content/uploads/2013/04/Lee-Yoke-Suey.pdf
12. Howard K. Beale, Theodore Roosevelt and the Rise of America to World Power. (Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 1987): pp 172-252.
13. Chris Prevolos. Before the fires: Arnold Genthe's Chinatown, 2015. https://www.sfgate.com/art/article/Arnold-Genthe-s-Chinatown-6192523.php
14. Beth Lew-Williams. The Chinese Must Go. Violence, Exclusion, and the Making of the Alien in America. (Harvard University Press, 2018): pp 21.

作者：欣欣然 (Xin Su)  
編輯：王書功 (Shugong Wang)  
供稿：美華聯盟歷史寫作組

## 美華史記: 華裔族群共同的記憶

# 募捐榮譽牆



鑽石  
\$5000+

白金  
\$2500-\$4999

黃金  
\$1000-\$2499

銀  
\$500-\$999

銅  
\$250-499

摯愛奉獻  
\$100-\$249

史記之友  
\$10-\$99

回顧歷史、教育同胞、警醒後人、思考未來!

凡喜愛歷史和寫作，並感興趣加入美華史記寫作組的同仁，請給我們發送電子郵件。美華聯盟是該項目發起人，不同領域機構和商家若願與我們合作這項事業，可作為共同發起人，推進項目持續和縱深發展。有意者請聯繫: chineseforsocialjustice@gmail.com

請捐款支持美華史記!

支票接受單位: ACASJ (The Association of Chinese Americans For Social Justice)

Paypal account:

chineseforsocialjustice@gmail.com

美華聯盟

501c3非營利組織(EIN: 82-1419411), 捐款可以減稅

# 歐洲酷炫騎士在寶爾博物館



寶爾博物館庭院裏展出的亞瑟王的石中劍



寶爾博物館展出的兩匹全副武裝的鎧甲騎士戰馬



寶爾博物館正在展出的不同類型的精品騎士鎧甲



鎧甲騎士和歐洲各國不同時期的騎士佩劍 @ 寶爾博物館



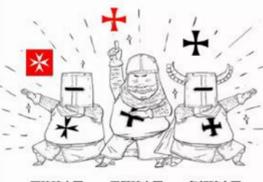
騎士馬上長槍對決 模型 @ 寶爾博物館

【本報特稿】提到騎士，我第一個想到的是唐·吉訶德：騎著一匹瘦馬，手持生鏽長矛，頭戴破洞頭盔，不停地向風車宣戰……

塞萬提斯的這部世界巨著(1605年出版)，雖然是一部反騎士作品，但唐·吉訶德身上的騎士精神卻是老塞始終頌揚的：高度的道德原則、無畏的精神、英雄的行為、對正義的堅信以及對愛情的忠貞等等。崔永元在最近的專訪中說：是的，我就是中國的唐·吉訶德！

提到騎士，還會想到的自然是那持續了200年的十字軍東征(從1096年開始，前前後後8次)中湧現出的騎士團——獨立的軍事力量，不受任何國家節制，直接歸屬羅馬教皇。其中最大最著名的有以下三個。

提到騎士，還會想到的自然是那持續了200年的十字軍東征(從1096年開始，前前後後8次)中湧現出的騎士團——獨立的軍事力量，不受任何國家節制，直接歸屬羅馬教皇。其中最大最著名的有以下三個。



截編自《混子曰》十字軍東征之三大騎士團

醫院騎士團 Knights Hospitaller，成立於1099年，起初的主要目的是照顧耶路撒冷的傷患和朝聖者；聖殿騎士團 Knights Templar，成立於約1118年，目的是保護從歐洲來耶路撒冷的朝聖者；條頓騎士團 Teutonic Knights，在前兩者的影響下成立於約1190年，最初也是一個行善的醫護組織。

十字軍東征催生的這三大騎士團，至今猶存的就只有醫院騎士團，現在叫馬耳他騎士團。是聯合國承認的“准國家”，雖然沒有自己的領土，卻已與104個國家建交。目前世界各地有12,000名馬耳他騎士，大多為各國顯貴。

提到騎士，當然還會想到亞瑟王 King Arthur 和他的圓桌騎士 Knights of the Round Table。

亞瑟王與圓桌騎士是不列顛的英雄，他們創造了一個又一個的傳奇，使不列顛迎來了一個空前強大的輝煌時代。與有主次和對立關係的長方桌不同，圓桌代表與會者具有平等的權利。

維基百科上是這樣定義騎士的：騎士(Knight)，原為歐洲中世紀受過正規軍事訓練的騎兵，後來成為一種貴族階層(是西歐封建等級制度下最低一等的小貴族)。

騎士的頭銜來自另一位騎士或是領主的冊封。騎士除了跟貴族一樣能獲得自己的封地之外，還必須為所效忠的領主作戰，戰時須自備武器與馬匹。

能被冊封為騎士是莫大的榮耀。騎士制度到17世紀才算徹底衰亡。歐洲的騎士制度與中國傳統的士、日本的武士制度非常相似。現代部分歐洲國家仍保留著騎士頭銜，為那些有特殊貢獻的人作榮譽表彰，通稱為“爵士”(SIR)。



正如寶爾博物館華人董事長施劉秀枝女士所說：由於騎士制度在歐洲文明史中的獨特地位，對騎士的研究歷久彌新、長盛不衰。在騎士文學中，騎士是勇敢、忠誠的象徵，每個騎士都以騎士精神為守則，是英雄的化身。成為騎士是件了不起的事，不僅可以通過攻城略地發財致富，還可以在戰場上的出色表現而獲得自己的封地。不過，成為騎士可不容易！

在中古時期，成為騎士是每個男孩子的夢想。但成為騎士的過程卻非常艱苦，要花14年的時間。首先，他得有資格，如貴族的後代、高職軍人的後代或年輕的扈從；然後，要經過嚴格的訓練，7歲時被送到另一個騎士那裏做侍童(Page)，學習各種騎士禮儀；14歲時，升級成為侍從(Squire)有些人無法承擔騎士的高額開銷而終生只能作侍從)，接受各種訓練，並學習騎士精神。

訓練包括“騎士七藝”：游泳、投槍、擊劍、騎術、狩獵、弈棋、詩歌，訓練之余還要為領主或負責訓練他的騎士工作。最後，接受冊封。21歲時接受冊封，冊封儀式也是非常有講究的。

受封之前要沐浴淨身，然後穿上白色的衣服和紅色的袍子(白衣表示自身的潔淨，紅袍寓意隨時準備浴血奮戰)；穿好騎士服後，要禁食一天，手持寶劍在盾牌面前向上帝禱告，禱告內容包括求神寬恕己罪、聖潔己身、承諾保護教會並發誓“持強扶弱”。

此時，任何反對將此侍從提升為騎士的人，均可以去破壞盾牌，侍從必須以劍捍衛其盾牌。最後，站在冊封者面前。冊封者將平放的劍按在其右肩上，施以祝福，冊封儀式完成，正式成為騎士。

如同武林高手打擂台一樣，中世紀(476-1492)的騎士也有比武大會。因為比武大會誕生於法國，所以其中最主要項目“馬上長槍對決”jousting(如上圖模型)，也被稱為“法蘭西式對決”。

12世紀後半期，這種比武大會已經在歐洲普遍開展，並隨著十字軍東征傳到了東方。13世紀前的比武大會，就是一場真實戰爭的模擬演習，真刀真槍，因此傷亡事件時有發生。13世紀後，比武大會逐漸成為一種儀式，比賽也以“秀”為主，刀不開刃，槍尖也不再傷人。

到了14世紀，騎士比武大會的各項比賽章程和制度已臻完善，比武大會的性質也從軍事演習轉變

成體育競技和儀典表演。因此，15世紀後，隨著甲冑工藝不斷向著豪華華麗的裝飾性的發展，比武大會也更具觀賞性。寶爾博物館展出的這100多件鎧甲、佩劍和武器，是15世紀至19世紀的精品薈萃，非常具有觀賞性，那些精心雕琢的紋飾真是美輪美奐，件件都是藝術品。



槍術比賽中的長矛(2.9米)與鎧甲(50磅重)文物



寶爾博物館連續25年被評為橙縣最佳博物館

**A+ 愛家地產與貸款公司** 01428773  
**Tom 唐冠軍**  
**+1.626.347.9459**  
 CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人 17462 Colima Rd. Rowland Hts. CA91748

**15年 地產專欄作家**  
**12年「冠軍教室」講師**  
**6本 投資理財暢銷書作者**  
**WWW.TANGCHAMPION.NET**

**30年資深經紀人 信譽可靠**  
 買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊  
 AAUE「亞美企業家聯盟」，由各個行業精英/專家組成的團隊，為你提供「地產、貸款、保險、法律、稅務、投資、置產、買賣、招租、管理、1031交換、信託、繼承」一站式，全方位服務。  
 歡迎來電洽詢各種投資項目，電話：626-347-9459

**解決空氣污染與地球暖化 刻不容緩。 安裝太陽能板的好處有：**

1. 減少發電廠的興建數量，間接幫助解決空污問題。
2. 自己發電自己用，以後30年內不用付錢給電力公司。
3. 電動汽車可在自家車庫中充電，不用付錢給電力公司。
4. 安裝成本祇有以前的1/3，政府補助30% Tax Credit。
5. 太陽能公司有各種免費安裝計劃或你可向銀行貸款。

舉例：裝一套20片太陽能板的家庭，投資成本約1.7萬。安裝後，30年總共你可以省下電費約 30 - 40萬。詳情請洽 唐冠軍

<b>Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$109萬 4房3.5浴，1990年建，室內3167呎，地大12000呎	<b>哈崗市 漂亮豪宅</b> 售價 \$79萬 4房3浴，1984年建，室內2617呎，地大16762呎	<b>羅蘭崗市 漂亮豪宅</b> 售價 \$83萬 4房3浴，1990年建，室內2229呎，地大7363呎	<b>羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$93萬 5房3浴，1994年建，室內2832呎，地大8403呎	<b>核桃市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$109萬 4房3浴，1987年建，室內2453呎，地大25013呎	<b>核桃市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$115萬 4房3浴，1986年建，室內2600呎，地大9690呎
<b>鑽石吧市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$91萬 4房3浴，1978年建，室內2303呎，地大8285呎	<b>Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$81萬 4房3浴，1995年建，室內2272呎，地大7733呎	<b>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$77萬 5房3浴，1998年建，室內2987呎，地大16269呎	<b>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$92萬 5房6浴，2006年建，室內5187呎，地大33567呎	<b>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$59萬 5房4浴，2004年建，室內3332呎，地大6098呎	<b>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</b> 售價 \$59萬 6房3浴，2001年建，室內3000呎，地大6098呎

# 深圳住宅限4年建好

## 賣地新規打擊囤積 每遲3個月罰款1.5%

內房  
入冬  
之深圳篇

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報道)在連串限購、限貸、限售、限離婚購房等多重限制下,9月深圳樓市寒意頓生。不過,調控措施仍繼續出台,這次是針對發展商,打擊囤積居奇。市政府最新要求住宅地在拿地後1年內開工建設,4年內完工,並調整違約金比例。

深圳市規劃和國土資源委員會10月17日印發《深圳市建設用地開工竣工管理辦法(試行)》,規定主體功能為住房類建設項目應在劃撥決定書簽發之日或出讓合同簽訂之日起1年內開工建設,自劃撥決定書簽發之日或出讓合同簽訂之日起4年內竣工;主體功能為非住房類建設項目的開工、竣工期限根據建築高度和建築規模來確定。非住房類建設項目地下室超過或等於3層的,其開工日期可以在相關規定基礎上再延長6個月,竣工期限相應順延。

是次辦法旨在加強土地供應批後監管,規範建設用地開工、竣工管理,提高土地利用效率。

### 近年按時竣工比例偏低

南方都市報引述深圳市規劃和國土資源委員會方面指出,推出管理辦法的目的之一,是要加強土地的監管力度,以及預防土地閒置等。報道指,近年深圳建設用地按時開竣工比例普遍偏低,特別是產業用地不按照合約約定開發建設情形較為嚴重。

### 按「合同地價」收取違約金

辦法對竣工違約的違約金計收基數和計收比例進行調整,計收基數由「土地出讓金」調整為「合同地價」,計收比例由「每半年5%」調整為「每3個月1.5%」;逾期2年或以上的,可按照繳納基數的20%收取違約金。調整後,竣工違約應支付的違約金大幅提高。

深圳中原地產董事總經理鄭叔倫表示,此舉是繼深圳出現房銷售之後又一新政。其意在控制開發商囤地和炒賣土地,提高土地利用效率,防止開發商囤地或故意拖延建設住房項目,從而有利保證市場供應。



深圳中原地產董事總經理鄭叔倫「對宅地開工竣工設限時,其意防止開發商囤地或故意拖延建設。」

應。調控針對發展商的消息9月末就傳出,有傳廣東考慮率先取消商品房預售制度。雖然有關部門隨後否認,但中山市近日在土地掛牌出讓公告中,明確注明住宅地在出讓之後須實行商品房現售。

深圳市近日也推出商品房現售銷售試點項目—深圳龍華金茂府。不過翻查資料,深圳決定首個現樓銷售商品房於2年多前已定。2016年6月,為抑制市場過熱,深圳規劃國土委決定以公開招標方式推出首宗現房銷售試點土地—龍華A816-0060號土地。當時掛牌出讓時就在公告明確告示:「本宗地確認為深圳現房銷售試點項目,本宗地上建築物、附着物不得預售,只能以現售形式對外銷售。」目前龍華金茂府項目並未開出價目。

綜合開發研究院旅遊與地產研究中心主任宋丁認為,估計廣東省推出的現售樓房的步伐不會太快。考慮到目前房地產市場的大環境和政策,如果馬上推出,會導致樓市被壓垮。「中央意圖是明確的,要求維持房地產市場穩定,不能上漲也不能大跌,現售只是地區的實驗和試點,在試點一段時間後再看效果,預計短期內廣東省不會推出來。」

### 代理稱開發商推盤加快

鄭叔倫也指,金茂府原本就定於明年現房發售,這次只是搭上現售的東風,一是給自己做廣告,二是響應政府號召。深圳還沒有真正意義上只能現售的項目。反而中山多地塊拍賣附加現售條件更像是試點,也是政府現售的方向,未來深圳很可能像中山一樣在拍地時要求現售。消息將推動開發商積極入市,推盤加快。



綜合開發研究院旅遊與地產研究中心主任宋丁「住宅現售只是地區的實驗和試點,試點一段時間後再看效果。」

## 代理縮分店 撤兵冷清新盤

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報道)深圳中原地產董事總經理鄭叔倫表示,由於目前房地產市場低迷,市場成交大跌。為應對市場環境,該公司在深圳網點將會作適當調整,將一些業務低迷的網點進行縮減。

### 9月新房成交7年新低

他說,受政策調控和購房者觀望情緒



有代理計劃退出成交少的樓盤,將員工轉至成交活躍的樓盤,提高收益。 記者李昌鴻攝

的影響,今年以來深圳新房和二手房成交均十分低迷,即使是國慶黃金週,新房成交僅226套,環比大跌43.8%。9月新房和二手房同樣出現成交大跌,其中,9月新房成交創出7年來新低。目前,許多二手房地產代理網點更是門可羅雀。

為應對市場低迷和成本壓力,深圳中原地產不但停止業務擴張,而且還將對一些成交稀少甚至沒有成交的地舖進行裁減或者合併,將資源投向業務好地舖。在代理銷售新房業務方面,他們也會採取類似的措施,會選擇退出一些成交少的樓盤,以將員工轉至成交活躍的樓盤,從而提高公司的收益和降低支出的壓力。

鄭叔倫認為,隨著國家和深圳對樓市調控日益嚴厲和加大租賃市場供應,地產代理業務無疑將受到更大的衝擊,他們也在謀求業務進行相應的調整,以適應新的市場環境。

## 深圳樓市 寒意濃

製表:記者 李昌鴻



有新盤銷售員表示,部分有自用需求的客戶出手仍然果斷。 記者李昌鴻攝



遠洋新天地黃金週吸引一些客戶前來看房和購買,成交逾百套。 記者李昌鴻攝

## 特價房便宜20萬 十一假期賣不完

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報道)最近不少開發商瞄準金九銀十和年底購房旺季紛紛推出新盤,如國慶前兩週便有華潤城潤府三期、陽光城天悅及深灣匯等8個項目入市。而9月共有16個項目獲批,包括住宅及商務公寓共計有6,473套。

### 扭六壬招客 馬戲團助興

記者日前來到龍崗中心城由遠洋地產開發的遠洋新天地二期,發展商為吸引買家,不但推出50套特價房,每套較市場便宜約20萬元(人民幣,下同),售樓現場還請來馬戲團表演

助興,讓猴子站在山羊身上,然後趕着山羊走鋼條。在現場,一些客戶帶着家人前來看房或者選房,許多前來看房的家長帶孩子觀賞。

雖然想盡辦法催谷銷量,但經過黃金週七日假期,該樓盤特價房仍未售完,這些單位如果在早一、兩年出現,相信早已被搶光,反映今次市場的冷淡可見一斑。

### 動輒400萬 嘆月供壓力

一位銷售員告訴記者,國慶節賣了逾百套新房,總體表現還不錯,主要原因是樓盤整體價格低,精裝89平米三房和104平米的4房單位

價格大約在380萬元至420萬元,部分有自用需求的客戶還是果斷出手。不過,記者現場看到,儘管許多人攜帶全家前來看房,但真正簽約購房的並不多。許多購房者歎息房價動輒400萬元,超過他們承受能力,月供壓力巨大。

相對於遠洋新天地較為熱鬧的售樓處,其他樓盤就顯得較為冷淡。深圳中原地產董事總經理鄭叔倫稱,他們代理銷售的100多個新盤整體表現欠佳,大量購房者觀望,加上許多市民乘長假外出旅遊,看樓人士和成交量均較國慶節前一周下跌五成。

## 下半年轉差 一手廉過二手

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報道)受「7.31」新政限制企業購房等因素影響,深圳樓市寒意正濃。最近無論是9月新房和二手房成交還是國慶黃金週表現,均深刻地體現這一現象。9月新房成交2,248套,創出7年來同期新低;二手房成交4,952套,環比下滑31.3%。國慶黃金週更是慘淡,新房僅成交226套,環比下降43.8%,且新房開盤去化均未到兩成。

深圳規劃國土委公佈數據顯示,1月至9月全市新房住宅成交(網簽)22,201套,較去年同期大跌逾三成。實際上,上半年深新房成交12,804套,同比增加21.9%。其中,第一季受調控政策

和春節假期影響,一手成交量大幅走低,其中2月成交量創歷史新低,僅794套;3月有所回升,4月再小幅下跌;5、6月成交量回暖。而至第三季成交再度出現較大波動,7月新房住宅3,461套,環比增27.95%;8月成交量飆升至3,688套,創出今年新高。但是9月又再度大幅回落到2,248套。

### 發展商急推貨 優惠或增

隨着年底到來,許多開發商為加快套現,加大推房力度。9月新房供應量出現明顯增長,月內共計16個項目獲取預售證,剔除商務公寓、產業

辦公,新增住宅數量超過3,000套。不過,深圳中原地產董事總經理鄭叔倫表示,他對樓市前景感到比較悲觀,受調控政策的影響,客戶觀望氣氛濃,開發商壓力大,第四季不排除一些開發商為套現紛紛降低售價或者給予更大的優惠。

至於二手市場,鄭叔倫指表現更差,目前深圳一二手房價格倒掛,全市一手房平均價為每平米5.4萬元(人民幣,下同),二手房為5.8萬元。而上半年二手表現則較一手為遜色,上半年成交38,113套,同比增加15.1%;成交面積3,205,274平米,同比增加7.3%。

「獨特的民族歷史，造就了獨特的民族文化，《密洛陀古歌》就是瑤族第二大支系布努瑤乃至整個瑤族歷史文化寶庫中一顆璀璨的明珠。」國家級非物質文化遺產密洛陀傳承人藍永紅說。《密洛陀古歌》是流傳於廣西都安、大化、巴馬等地瑤族聚居區的神話古歌，融神話、創世、英雄為一體，描述了布努瑤創世女神密洛陀（瑤語意為「古老的母親」）開天闢地、造世界萬物、造人類的壯烈業績，並留下各種古規古訓，布努瑤依然恪守至今。

■香港文匯報記者 朱曉峰 廣西報道



■密洛陀國家級非遺傳承人藍永紅，是密洛陀文化唯一的傳承人，成為密洛陀文化的「活字典」。香港文匯報記者朱曉峰攝



■近幾年來，政府舉辦的密洛陀文化節大大提高了密洛陀的知名度。香港文匯報廣西傳真

# 瑤族古歌 密洛陀

## 遙唱千年盼續曲

《密洛陀古歌》是布努瑤的創世史詩，以自由詩體的形式記載着布努瑤始母密洛陀的誕生以及天地日月的形成、人類萬物的起源、妖魔鬼怪的鬥爭、族群遷徙的原因和經過、族內外衝突和矛盾等宗族大事，也是布努瑤在盛大的祝著節始祖女神密洛陀和其他祖先必須唱的頌歌，表達着布努瑤後人對於密洛陀創造萬物的感激之情和祈求天神保佑風調雨順的生活願望。

### 婚嫁喪葬「密」不可分

密洛陀，幾乎包括了全部布努瑤文化，是布努瑤的「母道理」（道理之母），布努瑤不管在什麼場合都要講密洛陀（講密），做任何事情都要從密洛陀中找到道理和緣由；密洛陀在布努瑤人的生產和生活中無處不在。

比如，布努瑤男女青年戀愛要互相「講密」，小伙子對密洛陀懂得多則更易受姑娘青睞；男女嫁娶雙方親屬在婚禮前一天

就要在一起「盤密」，互相盤問看誰更懂密洛陀，如果哪一方答不上或答錯了，會遭到鄙視，直到新娘出門時「盤密」才結束；在生產中，何時下種何時收割，都要從密洛陀中找答案。

藍永紅說，布努瑤人家如果出現了凶兆，如馬蜂在家築巢，牛在欄裡繞圈走，家裡有人身體不舒服了，或者純粹就是生活好了感謝祖先保佑，都會做一場大還願來感恩密洛陀，在大還願的前三個月敲銅鼓，三月不絕，在大還願前一天七個巫公在祭棚內唱密洛陀，各唱一個角色，從頭一晚直唱至第二天中午，然後祭祀密洛陀和各位大神，需母豬1頭、黃牛3頭至5頭、水牛七八頭、大羊一兩頭、雞數十隻，祭祀完後由巫公分享。大還願花費高昂，是布努瑤最盛大的活動。

《密洛陀古歌》與西方的荷馬史詩等經典作品相比，最大的區別在於它們千百年來通過口耳相傳，把史詩與當地的人民群眾生活生活密切聯繫起來，從而形成一套完整的傳承機制，是一種「活態傳承」，

著史詩必須具有鮮活的文化形態和活的文化傳承人。

### 家族傳承 從幼教授

密洛陀故事雖然在布努瑤社會家喻戶曉，但一般民眾並不懂演唱，真正能完整演唱、掌握密洛陀的是布努瑤的巫公群體，他們是密洛陀文化的實際傳承者、傳承者。

布努瑤有語言無文字，史詩以家傳的形式代代口傳心授，形成獨具特色的家族傳承譜系，基本做法是：選擇最聰明、記憶力最好的男孩作為候選人，在三四歲開始傳授，並帶他出去觀摩各種法事活動，包括招魂、大小還願、為老人補糧補壽、亡靈歸祖、趕惡鬼、祭雷神等；待其再長大一點，候選人會跟着長輩巫公在不同場合學唱相關的密洛陀內容；就這樣日積月累，約15歲以後，候選人就可以成為巫公，18歲後可以單獨「驅神趕鬼」。凡布努瑤聚居的鄉鎮都有一個或幾個密洛陀傳承家族。

1949年新中國成立後大還願停辦，密洛

陀再沒有在民俗場景中從頭到尾唱過，史詩的文化生態環境發生劇烈變遷，能唱全史詩的老一輩巫公群體屈指可數，家族傳承機制難以為繼。

### 瀕臨失傳 政府力推

改革開放後，外來主流文化的衝擊和現代媒體的多元化發展，不斷衝擊密洛陀史詩的文化生態環境，而近一二十年成長起來的新一代巫公不足百人，大多不懂古老、完整的密洛陀內容，只能唱出史詩中的部分章節，或改編簡化後的密洛陀歌。史詩傳承面臨瀕危狀況。古歌能否完整、原汁原味地傳承下去，成為藍永紅的一塊心病。

近幾年來，政府舉辦的密洛陀文化節大大提高了密洛陀的知名度，但藍永紅認為，這只能起到傳播和普及密洛陀文化符號功能，無法形成完整系統地傳承，「不管怎麼做，做到什麼程度，他們也不可能傳唱古歌。」藍永紅說，「如果古歌都沒有人會唱了，還怎麼打造密洛陀文化？」

## 自幼學父吟唱 心繫民族文化

1951年，藍永紅出生一個布努瑤巫公家庭，密洛陀傳唱世家。他回憶說，從懂事起就記得每當公雞打鳴，父親就要小聲吟唱密洛陀，一段又一段，直到晨曦初露，窗外微明。

藍永紅說，凌晨「唱密」是父親的習慣，父親一「唱密」，人們也紛紛起床了。父親的「唱密」聲、公雞報曉的叫聲、各家各戶生火、舀水、刮鍋、劈柴和人們的說笑聲，交織成一支和諧動聽的瑤寨晨曲交響樂。

### 「唱密」曾被批搞封建迷信

「我雖然聽不懂，還是經常跟着父親哼唧哈哈地唱幾句。那時候，外公也經常來跟父親一起「唱密」，晚上我就撲在父親或外公的懷裡，央求他們「講密」，第二天就在小夥伴面前炫耀這些故事。」藍永紅說。

12歲時藍永紅母親病逝，藍永紅形容

「父親「唱密」的歌聲一下子變得低沉，如泣如訴」。直到兩年後繼母的到來才使藍永紅一家恢復了歡樂，特別是繼母又生了兩個弟弟後，父親的密洛陀歌聲又嘹亮起來。

1970年，藍永紅高中畢業後回家務農，父親要他好好學唱密洛陀，但「農業學大寨」風起雲湧，藍永紅只有晚上才有時間跟着父親學唱「鬼語」（布努瑤的古老的歌唱語言，不是日常交際語言，體現着布努瑤的歷史文化價值），由於白天勞累過度，藍永紅學唱古歌進度很慢，加上「唱密」又被批為搞封建迷信活動，父親對藍永紅「水過鴨背」式的表現也無可奈何。

1987年，藍永紅、藍正錄被借調委從事宗教語密洛陀歌挖掘整理，父親也開始全面唱述密洛陀歌進行錄音，並協助聽音記音和翻譯，「當父親半夜唱起密洛陀，我也越聽越明瞭，沒想到從這一次借調開始，我經歷了新一輪學習密洛陀歌的全過程。」藍永紅說。

1993年，一部3萬多原始行，包括翻譯在內9萬多行的密洛陀終於初步成型，1994年完成了方言音統一化，而藍永紅也學會了密洛陀歌的全部宗教語言並能跟着父親一起唱。

藍永紅說，「父親92歲時走完了他的人生路，我也學會唱密洛陀歌，手摸著父親留下來的祭神卦板，心裡無時不在想起到密洛陀，不斷賜予好運給我的民族——布努瑤。」

■在密洛陀文化節上表演的吟唱密洛陀古歌節目。香港文匯報廣西傳真



■密洛陀在布努瑤人的生產和生活中無處不在。香港文匯報廣西傳真

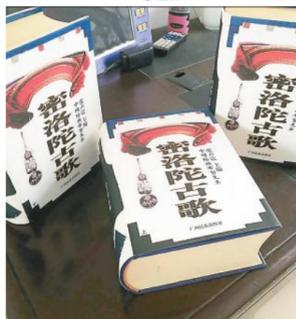
## 內容磅礴似百科全書

古歌第一部分敘述密洛陀的誕生和創世業績，密洛陀被布努瑤民崇敬為人類的女始祖、創世之母，是一位創造萬物的女神，她神通廣大，創天地山川、造日月星辰、創森林動物、造人類、造房子、射太陽、殺老虎、開拓土地……是一個開天闢地的萬能創世主。

密洛陀最初用米飯造人類沒成功，變成了酒；用泥巴造人類沒成功，變成了陶罐酒具；用石頭、用鐵造人也都失敗了，最後用蜂蠟造人終獲成功，造出四對人類；大漢族讀書做官，地方漢族販鹽做生意，壯族在平原種田，即今天布努瑤的祖先。

古歌第二部分講述布努瑤的山居生活及亂世遷徙的經過，內容包羅萬象，集布努瑤的歷史、天文地理、風俗民約、宗教思想、道德倫理於一體，熔布努瑤神話、傳說、故事、歌謠、寓言為一爐，恢宏壯美，氣勢磅礴，堪稱布努瑤歷史文化的百科全書，也是傳授布努瑤生產技能、生存鬥爭知識、生活習俗的古老教科書，有許多獨特的故事和傳說，是布努瑤民族文化藝術的大集匯。

## 背收錄機訪古寨 歷14年出書成冊



■《密洛陀古歌》於2000年出版成冊。香港文匯報廣西傳真

藍永紅1987年3月被借調到都安縣委參與《密洛陀古歌》整理，他的同事藍正錄懂宗教語，負責用土俗方塊字記音，藍永紅負責直譯和意譯。接受任務後，30多歲的藍永紅和年屆五旬的藍正錄，肩扛30多斤重的雙卡收錄機，背着20多斤的酒，遊走於布努瑤寨間，圍着灶台和瑤胞喝酒，藍正錄和瑤胞聊古歌唱古歌，藍永紅就負責錄音和記錄並在煤油燈下，把白天的錄音整理成文字。「每天走訪一個瑤寨，沒有酒瑤胞不唱古歌，酒喝完了我就步行10多

公里到街上去買。」藍永紅說。

### 採訪近百人 稿紙逾90斤

藍永紅、藍正錄走遍了都安、大化兩個瑤族縣，採訪了89位師公和歌手，錄音磁帶用去60多盒。1992年，他們根據錄音記音並直譯、意譯的《密洛陀古歌》終於完成，全部稿紙疊在一起有1米多高、90多斤重。藍永紅負責全稿的修改和增加註解，並撰寫題解、附記、後記，全部的整理工作於1996年6月完成。2000年1月，歷時

14年的「中國瑤族布努支系《密洛陀古歌》」終於問世。

### 遭意外失火 心血全燒毀

藍永紅回憶說，當時最緊缺的是稿紙，沒錢買就去借朋友賣柴火的錢，找在鄉供銷社工作的堂弟要廢棄的煤油票，把古歌記錄在煤油票背面，聽說河池撤地建市後一批信箋作廢不用時，他趁着天黑偷偷抱着一大疊信箋從單位後門溜走。

2007年1月，藍永紅的住處意外失火，結集出版的8套《密洛陀古詩》，及辛苦搜集整理的瑤族俗語、民間文藝等一些古籍被燒毀，「一輩子的心血付之一炬！」藍永紅熱淚盈眶。早年的那些瑤族歌手都已作古，這筆「不可再生的資源」給藍永紅留下終身遺憾。

目前，藍永紅是密洛陀文化唯一的傳承人、密洛陀文化的「活字典」。「我唯一擔心的，就是沒人接我的班，繼續深入挖掘博大精深的密洛陀文化，最終導致失傳。」藍永紅說。